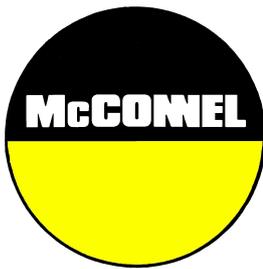


Publication: 982
August 2020
No. de pièce: 24214.82

PA3530 & 4530

MONTÉ AVANT

TAILLEUSE COMPACTE/TONDEUSE



Manual d'emploi



IMPORTANTE

VERIFICATION D'ENREGISTREMENT GARANTIE



INFORMATION SUR L'ENREGISTREMENT ET LA VERIFICATION DE LA GARANTIE

Toutes les machines doivent être enregistrées, par le concessionnaire, auprès de McConnel Ltd avant livraison à l'utilisateur final. À la réception des marchandises, l'acheteur est responsable de contrôler que la vérification de l'enregistrement de garantie dans le manuel d'utilisation a été remplie par le concessionnaire.

Le non respect d'enregistrer votre machine peut invalider votre garantie.

Envoyer votre déclaration de mise en services aux Ets Payen Import qui se chargera de déclarer la machine chez le constructeur McConnel.

Registration Verification

Nom du marchande
Adresse du marchande
Nom du Client.....
Date d'enregistrement de la garantie / / Signature du fournisseur.....

NOTE POUR L'ACHTEUR

Assurez que les détails au dessus a été remplis et signe par le concessionnaire pour vérifier que votre machine a été enregistré avec McConnel Ltd.

IMPORTANTE: Pendant les premiers jours d'utilisation d'une nouvelle machine, il est la responsabilité de l'utilisateur final d'inspecter régulièrement tous les écrous, boulons et raccords de tuyaux sont bien serrés et resserrez si nécessaire. Nouvelles connexions hydrauliques peuvent parfois pleurer de petites quantités d'huile quand les joints d'étanchéité et les joints s'installent. S'il y a une fuite resserrez la connexion, regardez le tableau au dessous pour plus d'information.

Les tâches au dessus doivent être effectuées sur une base horaire au cours de la première journée de travail et au moins une fois par jour par la suite, dans le cadre de la procédure de machines d'entretien général. **NE PAS SERRER EXAGÉRÉMENT LES RACCORDS ET FLEXIBLES HYDRAULIQUES.**

REGLAGES TORQUES POUR LES RACCORDS HYDRAULIQUES

EMBOUTS HYDRAULIQUES		
BSP	Réglages	Metrique
1/4"	18 Nm	19 mm
3/8"	31 Nm	22 mm
1/2"	49 Nm	27 mm
5/8"	60 Nm	30 mm
3/4"	80 Nm	32 mm
1"	125 Nm	41 mm
1.1/4"	190 Nm	50 mm
1.1/2"	250 Nm	55 mm
2"	420 Nm	70 mm

ADAPTEURS PORT AVEC JOINTS ETANCHEITE		
BSP	Réglages	Metrique
1/4"	34 Nm	19 mm
3/8"	47 Nm	22 mm
1/2"	102 Nm	27 mm
5/8"	122 Nm	30 mm
3/4"	149 Nm	32 mm
1"	203 Nm	41 mm
1.1/4"	305 Nm	50 mm
1.1/2"	305 Nm	55 mm
2"	400 Nm	70 mm

GARANTIE

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Toutes les machines doivent être enregistrées, par le revendeur de McCONNEL Ltd, avant leur livraison à l'utilisateur final. À la réception, il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que la garantie a bien été enregistrée par le vendeur et qu'un certificat lui est remis dans le manuel d'utilisation.

1. LIMITES DE LA GARANTIE

- 1.01. *Toutes les machines destinées à être montées sur un tracteur et fournies par McCONNEL Ltd sont garanties sans défauts, de matière et de fabrication, pour une durée de 12 mois à compter de la date de la vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée.
Toutes les machines automotrices fournies par McCONNEL Ltd sont garanties sans défauts, de matière et de fabrication, pour une durée de 12 mois ou 1.500 heures à compter de la date de la vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée. La garantie relative au moteur sera quant à elle propre au constructeur de celui-ci.*
- 1.02. *Toutes les pièces de rechange fournies par McCONNEL Ltd et achetées par l'utilisateur final sont garanties sans défauts de matière et de fabrication, pour une durée de 6 mois à compter de la date de vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée. Toutes les demandes de garantie sur les pièces doivent être justifiées par une copie de la facture d'achat fournie à l'acheteur d'origine pour la pièce défectueuse. Aucune demande ne sera prise en considération à défaut de factures justificatives.*
- 1.03. *La garantie par McCONNEL Ltd est limitée à la remise en état pour l'acheteur, par réparation ou remplacement, de toutes les pièces qui s'avèrent, après contrôle en usine, être défectueuses dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, en raison de défauts de matière ou de fabrication. Les pièces renvoyées doivent être complètes et non examinées, emballées soigneusement de manière à éviter tout dommage pendant le transport. Tous les orifices des composants hydrauliques doivent être vidangés et soigneusement rebouchés pour éviter les fuites et la contamination par des corps étrangers. Certains autres composants, tels que les pièces électriques, peuvent nécessiter une attention particulière lors de l'emballage pour éviter tout problème au cours du transport.*
- 1.04. *La présente garantie ne s'appliquera pas sur tout produit dont la plaque constructeur sur laquelle figure son numéro de série McCONNEL Ltd aura été retirée ou modifiée.*
- 1.05. *La garantie est valable pour les machines dûment enregistrées selon les modalités et conditions précisées et ce dans la limite de 24 mois après la date de sa première vente, à savoir la date de la facture d'origine de McCONNEL Limited.
Les machines conservées en stocks pendant plus de 24 mois ne peuvent ainsi bénéficier d'aucune couverture au titre de la garantie.*
- 1.06. *La présente garantie ne s'applique pas aux parties des machines qui auront été soumises à une utilisation inappropriée ou anormale, à une négligence, à une modification, au montage de pièces qui ne sont pas d'origine, endommagées accidentellement ou suite à un contact avec des lignes électriques aériennes, chocs avec des corps étrangers (par ex. pierres, fer, matériaux autres que la végétation), un manque d'entretien, une utilisation d'huile ou de lubrifiants inadaptés, contaminés, ou utilisés au-delà de leur durée de vie normale. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure ou consommables tels que, entre autres, les lames, courroies, garnitures d'embrayage, filtres, fléaux, barettes, patins, pièces de travail du sol, boucliers, protections, plaques d'usure, pneus ou chenilles.*
- 1.07. *Le coût de réparations temporaires et des pièces changées à cette occasion, ainsi que les conséquences indirectes comme les fuites ou la consommation excessive d'huile, mais aussi les temps d'immobilisation sont expressément exclus de la garantie.*
- 1.08. *La garantie sur les flexibles est limitée à 12 mois et ne couvre pas les flexibles endommagés. Seuls les flexibles complets peuvent être renvoyés sous garantie. Tous ceux qui auront été coupés ou réparés seront rejetés.*

- 1.09. *Les machines doivent être réparées dès l'apparition d'un problème. Une utilisation prolongée de la machine après l'apparition d'un problème peut entraîner des défaillances supplémentaires de composants, pour lesquelles McCONNEL Ltd ne peut pas être tenue responsable, et peut avoir des incidences sur la sécurité.*
- 1.10. *Si, dans des circonstances exceptionnelles, une pièce non d'origine McCONNEL Ltd est utilisée pour une réparation, le remboursement au titre de la garantie sera limité au prix net de la pièce d'origine équivalente facturé au concessionnaire McCONNEL Ltd.*
- 1.11. *Sauf dans les cas prévus dans le présent document, aucun employé, agent, concessionnaire ou autre n'est autorisé à accorder des garanties de quelque nature que ce soit au nom de McCONNEL Ltd.*
- 1.12. *Pour les garanties de plus de 12 mois, les pièces suivantes sont exclues de la garantie :*
 - 1.12.1. *Les flexibles, tubulures extérieures et reniflards de réservoir hydraulique.*
 - 1.12.2. *Les filtres.*
 - 1.12.3. *Les silentblochs.*
 - 1.12.4. *Les câbles électriques externes.*
 - 1.12.5. *Les roulements et joints d'étanchéité.*
 - 1.12.6. *Les câbles et biellettes externes.*
 - 1.12.7. *Les prises ou contacteurs desserrés/corrodés, les feux et voyants LED.*
 - 1.12.8. *Les éléments ayant trait au confort, comme le siège de l'opérateur, la ventilation, le matériel audio.*
- 1.13. *Tous les travaux de maintenance et d'entretien réguliers, notamment les changements de filtres, doivent être effectués conformément au programme d'entretien recommandé par le constructeur. Le non-respect de cette clause annulera la garantie. En cas de réclamation, toute preuve d'entretien réellement effectué pourra être exigée.*
- 1.14. *Des réparations multiples injustifiées résultant d'un diagnostic incorrect ou de réparations antérieures de mauvaise qualité sont exclues de la garantie.*

NB. La garantie ne sera pas valable en cas de montage ou d'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine McCONNEL. L'utilisation de pièces non d'origine peut affecter sérieusement les performances et la sécurité de la machine. McCONNEL Ltd ne pourra en aucun cas être tenue responsable d'éventuelles pannes ou des incidences sur la sécurité résultant de l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine.

2. VOIES DE RECOURS ET PROCÉDURES

- 2.01. *La garantie ne sera valable que si le concessionnaire ou le revendeur aura préalablement enregistré la machine, par l'intermédiaire du site Internet McCONNEL Ltd, et confirmé l'inscription à l'acheteur par le biais du certificat fourni avec le manuel d'utilisation.*
- 2.02. *Toute panne doit être signalée à un concessionnaire agréé McCONNEL Ltd dès sa survenue. L'utilisation prolongée de la machine après la survenue d'une panne peut entraîner des défaillances supplémentaires de composants, pour lesquelles McCONNEL Ltd ne peut pas être tenue responsable.*
- 2.03. *Les réparations doivent être effectuées dans un délai de deux jours après la défaillance. Les demandes de prise en charge au titre de la garantie présentées pour des réparations effectuées plus de 2 semaines après la survenue d'un problème, ou de 2 jours après la fourniture des pièces, seront rejetées, sauf si le retard aura préalablement été autorisé par McCONNEL Ltd. A noter que le retard de l'utilisateur ou propriétaire à mettre à disposition sa machine en vue de sa réparation ne pourra pas être retenu comme un motif valable pour justifier d'un retard de réparation ou de demande de garantie.*
- 2.04. *Toutes les demandes de prise en charge doivent être présentées par un concessionnaire agréé McCONNEL Ltd, dans un délai de 30 jours à compter de la date de réparation.*
- 2.05. *Après l'examen de la demande et des pièces, McCONNEL Ltd remboursera, à sa discrétion et pour toutes les demandes acceptées, le coût facturé des pièces fournies par McCONNEL Ltd et une indemnité de main d'œuvre et de déplacement appropriée le cas échéant.*
- 2.06. *Le simple dépôt d'une demande de prise en charge ne constitue pas une garantie de remboursement par McCONNEL Ltd.*
- 2.07. *Toute décision prise par McCONNEL Ltd est définitive.*

3. LIMITES DE RESPONSABILITÉ

- 3.01. *McCONNEL Ltd décline toute garantie expresse (sauf si stipulée dans le présent document) et implicite concernant les machines, y compris, de façon non limitative, la qualité marchande et l'aptitude pour un usage spécifique.*
- 3.02. *McCONNEL Ltd n'accorde aucune garantie sur la conception, la capacité ou l'aptitude à l'usage des machines.*
- 3.03. *Sauf dans les cas prévus dans le présent document, McCONNEL Ltd ne pourra être tenu responsable vis-à-vis de l'acheteur ou de toute autre personne ou entité pour la perte ou les dégâts causés ou prétendument causés, directement ou indirectement par les machines, y compris, et ce de façon non limitative, en cas de dommages directs, spéciaux, consécutifs ou accessoires résultant de l'utilisation ou du fonctionnement de la marchandise ou de toute violation de cette garantie.
Nonobstant les limites et garanties ci-dessus, la responsabilité du fabricant, en vertu des présentes, pour des dommages subis par l'acheteur ou d'autres, ne pourra dépasser le prix de la marchandise.*
- 3.04. *Aucune poursuite découlant d'une violation alléguée de la présente garantie ou de transactions dans le cadre de celle-ci ne peut être intentée plus d'un (1) an après la cause.*

4. DIVERS

- 4.01. *McCONNEL Ltd peut renoncer au respect de l'une quelconque des dispositions de la présente garantie, mais aucune renonciation ne sera considérée comme une renonciation à toute autre disposition.*
- 4.02. *Si une des dispositions de la présente garantie enfreint une loi en vigueur et est jugée inapplicable, la nullité de ladite disposition ne doit pas invalider les autres dispositions du présent document.*
- 4.03. *Les lois en vigueur peuvent prévoir des droits et avantages pour l'acheteur en plus de ceux décrits dans le présent document.*

McConnel Limited



DECLARATION DE CONFORMITE

Conforming to EU Machinery Directive 2006/42/EC

Nous,

McCONNEL LIMITED, Temeside Works, Ludlow, Shropshire SY8 1JL, UK

Déclarons que:

Le Produit; *Débroussailleuse monté par tracteur*

Code du produit; *PA35*

No. Serial & Date Type

Fabriqué au; *Angleterre*

Est conforme aux provisions requises par la Directive 2006/42 ainsi qu'aux normes Européennes au-dessous;

- BS EN ISO 12100 (2010) Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation du risque et réduction du risque.
- BS EN 349 (1993) + A1 (2008) Sécurité des machines. Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain.
- BS EN ISO 14120 (2015) Sécurité des machines. Protecteurs. Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles.
- BS EN 4413 (2010) Transmissions hydrauliques. Règles générales et exigences de sécurité relatives aux systèmes et leurs composants.

McCONNEL LIMITED pratique ISO 9001:2008 le système de gestion de la qualité, Numéro certificat: FM25970.

Ce système est évalué par;

Institution Britannique de Standards (BSI), Beech House, Milton Keynes, MK14 6ES, UK.

BSI est accrédité par le Service Accréditation du Royaume Uni, Numéro d'accréditation: UKAS 003.

La déclaration de conformité s'applique si la machine au-dessous est utilisée correctement et conforme aux instructions operateurs.

Signed *Responsible Person*

CHRISTIAN DAVIES on behalf of McCONNEL LIMITED

Status: *General Manager*

Date: *janvier 2018*



Pour la Sécurité et Performance ...

LISEZ TOUJOURS CE LIVRE D'ABORD

McCONEL LIMITED

**Temeside Works
Ludlow
Shropshire
England**

**Telephone: 01584 873131
www.mcconnel.com**

NIVEAU SONORE

Le niveau sonore de cette machine, mesuré à l'oreille de l'opérateur, se trouve dans la fourchette de 78 – 85 dB.

Ces chiffres s'appliquent à une utilisation normale ou le bruit varie de zéro à un maximum. Ces chiffres supposent que la machine soit montée sur un tracteur équipé d'une cabine insonorisée, que les vitres soient fermées, dans un environnement majoritairement ouvert. Nous recommandons de garder les fenêtres fermées.

Avec la vitre arrière de cabine ouverte, le niveau sonore perçu par l'oreille de l'opérateur augmentera pour se situer dans la fourchette de 82 – 85 dB.

A un niveau sonore perçu par l'oreille de l'opérateur entre 85 et 90 dB, des protections individuelles antibruit sont recommandées, et devront être utilisées si une des fenêtres est laissée ouverte.

TABLE DES MATIÈRES

Informations générales	1
Dispositifs	2
Prescriptions de sécurité	3
Conditions de tracteur	8
Préparation du véhicule/tracteur	9
Ferme centre conversion kit	10
L'huile hydraulique	11
Montage de la machine	12
Installation de PTO	13
Le montage des unités de contrôles	14
Fixation de la tête a fléaux et de la barre de coupe	15
Courir vers le haut du procédé	16
Retrait et stockage de la machine	17
Opération	18
Commandes par câble	19
Cable commande du rotor	20
Position de transport	21
Procédure de mise en route	21
La vitesse de fonctionnement	22
Fonctionnement du barre de coupe	23
Nouvelles machines: préparation	24
Arrêt d'urgence	25
Protection des obstacles	25
Kit flottaison	26
Ordre de broyage	27
Risques & dangers	28
Lignes aériennes	29
Entretien	31
Programme de service	32
Système hydraulique	33
Cables	35
Barre de coupe	35
Tête à fléaux	36
Arbre de prise de force	37
Réglages couples pour agrafes	38

INFORMATIONS GENERALES

Lire ce manuel avant de monter ou d'utiliser la machine. En cas de doute, consulter votre concessionnaire ou le Service de l'Après-vente de McConnel pour en obtenir l'assistance.

DEFINITION: Les définitions suivantes sont applicables dans l'ensemble de ce manuel:

AVERTISSEMENT

Une technique, une méthode de travail. etc. qui peuvent résulter en blessures personnelles ou entraîner la mort si elles ne sont pas observées soigneusement.

ATTENTION

Une technique, une méthode de travail etc. qui peuvent endommager la machine ou l'équipement si elles ne sont pas observées soigneusement.

NOTE

Une technique, une méthode de travail etc. qu'il est considéré essentiel de souligner.

GAUCHE ET DROITE

Ce terme s'applique à la machine montée sur le tracteur et observée de l'arrière.
Ceci est également applicable aux références au tracteur.

L'INFORMATION DE MACHINE ET DE REVENDEUR

Enregistrer le numéro de série de votre machine sur cette page et toujours indiquer ce numéro pour les passations de commandes de pièces de rechange. Chaque fois qu'il est demandé des informations intéressant la machine, se souvenir qu'il v a lieu d'indiquer aussi le type de tracteur sur lequel elle est montée.

Numéro de Série:		Date
De d'installation la machine:		
Détails du modèle:		
Nom du concessionnaire:		
Numéro de téléphone du concessionnaire:		

DISPOSITIFS

Spécifications des modèles de construction standard

PA3530/4530 - Modèles standard

- Tringlerie montée
- Construction à droite ou à gauche
- Portée 3.7m ou 4.5m
- Géométrie bras parallèle
- Garde du opérateur
- Système de protection hydraulique
- Réservoir hydraulique de 65 litres.
- Commande de rotor de câble
- Circuit hydraulique de 30 CV
- Pieds de support de stockage
- Choix des commandes d'opérateur

PA3530/4530 SI Modèles

- Système hydraulique semi-indépendant
 - Le tracteur alimente les mouvements des bras*
 - La pompe de prise de force alimente le rotor ou la barre de coupe*
- Engagement du rotor ou de la barre de coupe par le levier de prise de force du tracteur
- Choix de barre de coupe de 1,5 m ou de tête de fléau de 0,9 m
- Système hydraulique à pompe unique

PA3530/4530 TI Modèles

- Système hydraulique totalement indépendant
- Tête de fléau de 0,9 m uniquement
- Vanne marche / arrêt indépendante du rotor réversible
- Système hydraulique de pompe tandem
- Option de flotteur de levage
- Option de contrôle électrique du rotor

PA3530/4530 Bobcat / Multicar construit

- Système hydraulique totalement dépendant
- Contrôle du rotor électrique

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Il y a des risques évidents et cachés impliqués dans le fonctionnement de cet instrument. Des dommages sérieux ou la mort peuvent se produire à moins que soit pris le soin d'assurer la sécurité de l'opérateur et de toutes les autres personnes dans le secteur.
ESPACE LIBRE DE SUBSISTANCE À TOUT MOMENT



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire ultérieurement. Le fait de ne pas respecter les prescriptions de sécurité peut présenter un danger de mort.
Ce qui suit est une liste de quelques mises en gardes qui doivent être suivies.

- ▲ Lorsque l'équipement est monté à l'arrière du tracteur, il enlève du poids sur les roues avant. Ceci peut provoquer la perte de la direction et des risques de retournement. Ajouter des poids à l'avant, jusqu'à ce qu'il y ait 20% du poids d'origine du tracteur sur les roues avant, lorsque la flèche est en position transport, ceci pour assurer le fonctionnement de la direction et prévenir tout risque de blessure.
 - ▲ Conduire doucement sur les surfaces inégales pour éviter les balancements des roues avant et leur décollage ce qui conduirait à la perte de la direction et a des blessures.
 - ▲ Ajuster toujours le tracteur à sa voie la plus large, et ajouter des masses à la roue opposée pour contrebalancer le poids de la tête de broyage en position étendue.
 - ▲ Utiliser la débroussailleuse uniquement avec un tracteur équipé d'une structure de protection contre les risques de renversement homologué (SPCR). Utiliser toujours une ceinture de sécurité homologuée lors de l'utilisation du tracteur ou de la débroussailleuse. De sérieuses blessures ou la mort pourraient survenir en cas de chute du siège du tracteur. Ne pas modifier la structure de DISPOSITIFS DE PROTECTION EN CAS DE RENVERSEMENT.
 - ▲ Assurez-vous toujours que les chaînes/stabilisateurs de contrôle sont adaptés et en bon état de fonctionnement.
 - ▲ L'opérateur ainsi que le personnel d'accompagnement doivent tout le temps porter des chaussures de sécurité, un casque de sécurité, et une visières de sécurité pour la protection du visage ou à défaut des lunettes de sécurité pour les protéger contre les chute d'objets et des projections de la machine.
- 
- ▲ Ne laissez jamais du personnel inexpérimenté ou non formé utiliser la combinaison tracteur/débroussailleuse sans formation ou surveillance.
 - ▲ Familiarisez-vous toujours avec les commandes dans un secteur dégagé avant de débiter le travail.
 - ▲ Familiarisez-vous toujours avec les règlements locaux de la route et respectezles à tout moment.
 - ▲ La flèche et la tête de broyage modifient l'équilibre de la machine lors du transport. Faire particulièrement attention lors de transport sur des pentes. Ne jamais tourner vers le haut de la pente lors du transport sauf à très basse vitesse et avec un rayon de braquage large. Ne jamais transporter ou utiliser cette machine sur des pentes abruptes. SOYEZ PRUDENT.

- ▲ Toujours inspectez le secteur ou la bordure de haies de travail pour vérifier la présence de fils, de poteaux en acier, ou d'autres matériaux dangereux et enlevez-les si possible avant de débiter le travail.
- ▲ Utilisez toujours la machine à la vitesse de prise de force recommandée. N'excédez jamais le maximum autorisé.
- ▲ Quand la tête de coupe est balancé sur le côté (position fonctionnant) du tracteur, elle exerce un élan sur le tracteur provoquant un balancement d'un côté à l'autre du tracteur. Une très grande prudence s'impose lors de l'utilisation sur pentes, des blessures corporelles ou la mort pourrait résulter du basculement du tracteur.
- ▲ Ne jamais balancez la flèche de la machine, si le tracteur est en travers d'une pente. Si l'utilisation la machine sur un terrain en pente est inévitable, le tracteur doit toujours faire face directement au haut de la pente.
- ▲ Ne permettez jamais les cavaliers sur le tracteur. Ne soulevez jamais une personne avec la bras ou la tête de coupe. **MAINTENEZ LES SPECTATEURS AU LOIN.**
- ▲ Inspectez l'ensemble de la machine périodiquement. Recherchez les pièces usées ou cassées, les boulons perdu, tuyaux hydrauliques pincés, et les raccords desserrés ou qui fuit. Assurez-vous que toutes les goupilles sont bloquées : des blessures graves peuvent se produire du fait de ne pas maintenir cette machine en bon état de fonctionnement.
- ▲ Ne montez pas sur le tracteur quand le tracteur se déplace. Le contact avec les pneus tournants peut entraîner des blessures graves ou la mort. Montez et descendez du tracteur seulement quand celui-ci est complètement arrêté, ne saisissez pas les leviers de commande en montant ou en descendant le tracteur.
- ▲ Faites toujours extrêmement attention en travaillant autour d'obstacle. En travaillant près des lignes à hautes tensions aériennes consultez votre compagnie électrique pour un mode opératoire sûr.
- ▲ Le bras est conçue pour placer seulement la tête de coupe qui lui est attaché. N'essayez jamais de soulever, tirer, ou pousser d'autres objets avec. Des blessures graves pourraient résulter d'une défaillance de structure quand le bras est employée pour des buts autres que ceux pour lequel ils a été conçue.
- ▲ La flèche sur cette machine a un système de 'breakback' de sécurité avec le retour automatique à la position de travail, ne permet jamais à n'importe qui de se tenir devant le bras ou la tête de coupe en position où ils pourraient être blessés si le bras étaient avancer soudainement.
- ▲ Gardez à tout moment les doigts loin des couteaux de la bar de coupe celui-ci peut être actionné par un mouvement du volant du vilebrequin provoqué par la pesanteur même si le moteur de tracteur est éteint. Pour débloquer la barre de coupe, étendez toujours celle-ci à plat sur le sol, éteignez le tracteur, maintenez les couteaux fermement à l'aide d'un outil approprié et enlevez le corps étrange avec un autre outil.
- ▲ N'actionnez pas la machine avec une fuite d'huile hydraulique. L'huile est chère, et sa présence pourrait présenter un risque. Ne vérifiez pas les fuites avec votre main, employez un carton. Le jet d'huile sous haute pression pénètrent sous la peau et causent le **GANGRÈNE**. Si l'huile pénètre sous la peau, il faut immédiatement la faire enlever chirurgicalement par un chirurgien bien informé dans ce procédé.
- ▲ Ne jamais devenir confiant et ignorez les instructions de sécurité. Examinez toujours tous les écrous, boulons, tuyaux et d'autres fixations quotidiennement pour garantir votre sécurité et éviter tous dommages. Réparez immédiatement si nécessaire.

- ▲ Toujours transporter la machine dans la position recommandée (voir les instructions dans la section de transport) avec la coupe en position de garde.
- ▲ Ne jamais marchez ou travaillez sous le bras ou la tête de coupe. Le bras pourrait tomber et causer des blessures corporels graves ou la mort. Toujours abaissez le bras et la tête de coupe au sol ou soutenez les avec un support de. Déchargez tous les vérins hydrauliques avant de faire un quelconque entretien. Placez la tête de coupe sur la terre, puis coupez le moteur du tracteur. Poussez et tirez les leviers de commande à plusieurs reprises afin d'enlever la pression dans les vérins.
- ▲ Ne travaillez pas sous le bras levé ou la tête de coupe à moins que ces composants soient solidement bloqués afin d'empêcher leur chute négligente.
- ▲ Lisez toujours soigneusement et conformez-vous entièrement aux instructions du fabricant en manipulant l'huile, des dissolvants, des épierreuses et tous les autres agents chimiques.
- ▲ Maintenez toujours les décalques de sécurité en bon état lisible. Si les décalques deviennent endommagés ou illisibles, commandez-en des nouveaux immédiatement.
- ▲ En plus de la conception et de la configuration de cette machine, y compris les sigles de sécurité et les équipements de sécurité, le contrôle des risques et la prévention des accidents dépendent de la conscience, le souci de prudence, et la formation du personnel impliqués dans le fonctionnement, le transport, l'entretien, et le stockage de la machine. Référez-vous également aux messages de sécurité et aux instructions dans chacune des sections appropriées des manuels du tracteur et de la machine. Prêtez une attention particulière aux sigles de sécurité apposés au tracteur et à la machine.

Bien que l'information fournie ici couvre un éventail de sujets de sécurité, il est impossible de prévoir chaque éventualité qui peut se produire dans des circonstances différentes tout en actionnant cette machine. Aucun conseil donné ici ne peut remplacer le bon sens et une prise de conscience totale, mais sera un guide vers une utilisation en sécurité de votre machine.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ ET D'INFORMATION (bras articulés)

Les machines munies de bras articulés sont dotées d'autocollants de sécurité et d'information conçus pour avertir des dangers et donner des informations sur le fonctionnement et la protection de la machine. Les opérateurs doivent comprendre les autocollants et tenir compte de tous les avertissements. Maintenez les autocollants en bon état et remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou absents.

DANGER
FAILING TO FOLLOW SAFETY MESSAGES AND OPERATING INSTRUCTIONS CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH TO OPERATOR OR OTHERS IN AREA

1. Study operator manual and safety decals for tractor and PTO shaft. Read thoroughly to prevent misuse, abuse and accidents. Position before operating. Inspected work area thoroughly before starting.
2. Operate only with safety cap on and bars to prevent injury and possible crushing death from overturning. Always sit on machine. Falling off can cause serious injury or death by being run over by a tractor or by being cut by the mower. Always use seat belt, especially children near the tractor mower.
3. Personal Protective Equipment such as a Hard Hat, Safety Glasses, Safety Shoes, High visibility clothing and Ear Plugs are recommended.
4. Before transport, engage all transport devices - See operator manual.
5. Block up or support machine securely before placing any part of the body beneath one or more of them to prevent crushing injury or death from sudden dropping. Make certain area is clear before working.
6. Make certain lights, reflectors and signs are clearly visible. Ensure RMV sign is clearly visible if required. Follow local traffic codes and highway regulations.
7. Before dismounting secure fall mower in transport position or lower to the ground. Stop PTO put tractor to rest or set hand brake, stop engine and remove key. Never mount or dismount a moving vehicle to prevent possible death injury or death.
8. Each rear wheel must have a minimum 20% of the tractor rear axle weight in contact with the ground to prevent lateral instability, possible tip-over and bodily injury. When wheel is lifted, add weight if needed. Contact vehicle manufacturer for correct weight procedure.
9. Rear mounted fall mowers move the centre of gravity to the rear and remove weight from the front wheel. Add front ballast until at least 15% of the total weight is on the front wheels to prevent tipping, loss of steering control and possible injury. Check wheel loading is acceptable with vehicle and firm manufacturer's handling instructions.
10. Never operate until without operator guard to prevent injury from falling or thrown objects. The operator must be seated during rear wheel adjustments placing when viewing the fall head in any working position. Keep on ground at a safe distance. Stop outside if they enter the danger area. Ejected debris may travel considerable distances. Clear debris from paths and tracks as soon as practicable.
11. Never operate the rear wheel without the correct fall head guards in position. Ensure they are in good condition. Replace if worn or damaged.
12. Remove overhead obstructions. Keep a safe distance away from power lines to prevent accidental contact or electrocution and possible injury or death. Where you cannot avoid working near CHFLA, carry out a risk assessment and implement a safe system of work.
13. Transport carefully. Slow down at night, when on slopes and when turning. Never turn on a slope sharply or at high speed. Use extra care in rough or bumpy terrain to prevent overturn and possible crushing injury or death. It is your responsibility to heed warnings that provide a cue to the rear to prevent accidents from blind spots.

DANGER **DANGER**

USE PAPER OR CARBONADO TO CHECK FOR OIL LEAKS. INCLUDE YOUR NAME IF OIL REMAINS THE BOX COULD BE OPENED OR OTHER HEAVY COULD GET IMMEDIATE MEDICAL HELP

KEEP BOLTS TIGHT
 CHECK AFTER 1 HOUR, 4 HOURS, 10 HOURS & THEREAFTER, DAILY

12 30 91

1.

DANGER

1. MAKE CERTAIN DRIVELINES ARE OF THE CORRECT LENGTH AND SECURELY ATTACHED. DRIVELINE SEPARATION AND/OR PTO STUB SHAFT FAILURE CAN CAUSE INJURY OR DEATH. (See OPERATOR'S Manual for procedure).

2. MAKE CERTAIN THAT DRIVELINE SHIELDS ARE INSTALLED CORRECTLY AND TURN FREELY TO PREVENT INJURY OR DEATH FROM ENTANGLEMENT

3. MAKE CERTAIN THAT DRIVELINE IS INSTALLED CORRECTLY ON TRACTOR PTO SHAFT. MOVE YOKE BACK AND FORTH UNTIL LOCKING COLLAR CLICKS FORWARD AND LOCKS YOKE IN PLACE.

4. 540 PTO RPM UNLESS SPECIFICALLY MARKED OTHERWISE.

00756494

2.

Peel off sticker and affix to tractor in operators view. Vignette à coller au poste de conduite de votre tracteur bien en vue du conducteur.

McCONNEL	McCONNEL
VITAL SAFETY RULES	IMPORTANTES REGLES DE SECURITE
Read the instruction book first - Fit safety screens - If no caps fitted wear helmet and goggles - Keep all bolts and nuts tight. PTO speed instruction - Always disengage PTO when rotor is OFF - Grease daily	Avant la première mise en route, vous reporter au manuel de l'utilisateur. - Mettez en place les grilles de protection - Si le tracteur n'est pas équipé d'une cabine, portez un casque et des lunettes de sécurité. - Vérifier tous les joints, le bon serrage des boulons et de écrous - En position de transport, désengager la prise de force - Ne jamais réajuster la prise de force - Graisser tous les jours

4.

McCONNEL LTD
 LUDLOW, SY8 1JL, GB
 TEL: +44 (0) 1584 873131
 www.mcconnel.com

CE

Machine: _____ MODEL TYPE: _____
 Serial No: _____ PROD. YEAR: _____
 Mass: 13.35-24k (kg) MODEL YEAR: _____
 13.35-24k MADE IN ENGLAND

5.

6. Lire le manuel d'abord.

7. Point de levage avec CMU (kg).

XXXX Kg

8.

8. Avertissement relatif à un point de pincement spécifique.

WARNING
 PINCH POINTS

9.

9. Avertissement relatif à la vitesse et à la direction maximales de la prise de force.

PTO DIRECTION
 PTO MAX SPEED

10.

10. Information sur le remplacement initial et ultérieur du filtre à huile.

CHANGE FILTER HOURS

ISO46 0-30°C
 ISO68 20-50°C

11. Point de levage pour transport uniquement ; à replier lorsque la machine est installée sur un véhicule. (Modèles avec œillets de levage repliables uniquement.)

12. Avertissement sur le retour automatique ; en « réinitialisation automatique », le bras retourne automatiquement en position de travail lorsque c'est possible.

13. Avertissement sur l'espace avec le véhicule ; laisser 300 mm au moins entre le bras et le véhicule.

300MM+

14. Avertissement sur l'espace avec la butée de levage ; laisser 300 mm au moins entre le bras et le véhicule, laisser 5 mm entre le bras et la butée.

300mm+
 5mm+

15. Avertissement sur le verrouillage des vannes de levage ; laisser 300 mm au moins entre le bras et le véhicule, verrouiller les vannes de levage pour le transport.

300mm+

11.

12.

13.

14.

15.

1. Avertissements de sécurité généraux.
2. Avertissement sur les dangers relatifs à la transmission.
3. Avertissement sur le serrage des chaînes de sécurité.
4. Autocollant sur les règles de sécurité à appliquer dans le véhicule.
5. Plaque portant le numéro de série.
6. Lire le manuel d'abord.
7. Point de levage avec CMU (kg).
8. Avertissement relatif à un point de pincement spécifique.
9. Avertissement relatif à la vitesse et à la direction maximales de la prise de force.
10. Information sur le remplacement initial et ultérieur du filtre à huile.
11. Point de levage pour transport uniquement ; à replier lorsque la machine est installée sur un véhicule. (Modèles avec œillets de levage repliables uniquement.)
12. Avertissement sur le retour automatique ; en « réinitialisation automatique », le bras retourne automatiquement en position de travail lorsque c'est possible.
13. Avertissement sur l'espace avec le véhicule ; laisser 300 mm au moins entre le bras et le véhicule.
14. Avertissement sur l'espace avec la butée de levage ; laisser 300 mm au moins entre le bras et le véhicule, laisser 5 mm entre le bras et la butée.
15. Avertissement sur le verrouillage des vannes de levage ; laisser 300 mm au moins entre le bras et le véhicule, verrouiller les vannes de levage pour le transport.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ ET D'INFORMATION (têtes à fléaux)



10

- 1. Attention ! Lames rotatives ; rester à distance de la machine, arrêter la machine (attendre l'arrêt du rotor), retirer la clé du véhicule et lire le manuel avant d'effectuer tout travail de réparation ou de maintenance.**
- 2. Attention ! Maintenir tous les écrous et boulons serrés.**
- 3. Attention ! Composants rotatifs ; rester à distance de la machine en fonctionnement.**
- 4. Attention ! Risque de projection d'objets ; maintenir toutes les personnes à une distance de sécurité de la machine en fonctionnement.**
- 5. Attention ! Lubrifier les points de graissage toutes les 8 heures de fonctionnement.**
- 6. Attention ! Tonte d'herbe/bas-côtés ; le capot avant, la bavette avant, le rouleau arrière et la bavette arrière doivent être installés et réglés correctement lors de l'utilisation de la machine pour la tonte d'herbe et de bas-côtés. Les bavettes doivent être en bon état.**
- 7. Attention ! Taille de haies (coupe en montée) ; le capot avant, la bavette avant et la bavette arrière doivent toujours être installés et réglés correctement. Le rouleau arrière doit être placé en position relevée. Les bavettes doivent être en bon état.**
- 8. Attention ! Taille de haies (coupe en descente) ; le capot avant peut être déposé, la bavette arrière doit être installée et le rouleau arrière placé en position relevée. Les bavettes doivent être en bon état.**
- 9. Danger ! Tonte en bord de route. Les bavettes doivent être en bon état. Ne pas travailler si le capot avant, les bavettes avant, le rouleau arrière et les bavettes arrière ne sont pas installés. Le capot avant, les bavettes avant, le rouleau arrière et les bavettes arrière doivent être installés. Régler le capot avant à la hauteur correcte pour la tonte des bas-côtés. Une ligne droite joignant bas du rotor et le bas des bavettes avant ne doit pas être à une hauteur supérieure à 0,5 m à une distance horizontale de 2,0 m du rotor. Maintenir toutes les personnes à 90 m de la machine en fonctionnement, arrêter la machine si des personnes sont plus proches. Consulter la rubrique sur le réglage de hauteur du capot avant pour plus de détails.**
- 10. Important ! Informations sur les pièces ; pour la sécurité et les performances, utilisez uniquement des pièces de rechange McConnell d'origine.**

CONDITIONS DE TRACTEUR

Exigences de liaison

Le tracteur requis doit être équipé d'un attelage de catégorie 1.

Isolement de tringlerie

Un service d'isolement de tringlerie est nécessaire pour des modèles de SI seulement.

Stabilisateurs télescopiques ou à chaînes

Les chaînes ou les stabilisateurs télescopiques doivent être montés et tendus ou bloqués.

Soupape de sécurité de tracteur

Pour le PA3530 SI modèle seulement, soupape de sécurité de tracteur doit être placé au-dessus de 2300psi (160 Bar).

Pour le PA4530 SI modèle seulement, soupape de sécurité de tracteur doit être placé au-dessus de 3336psi (230 Bar).

Débit hydraulique de tracteur

Les débits hydrauliques ne sont pas cruciaux pour des modèles de SI.

Prise de force

Le tracteur doit être équipé d'une prise de force à entraînement indépendant de façon à permettre l'arrêt de l'avancement sans stopper la rotation de la tête de broyage.

Puissance de tracteur minimum

25CV pour PA3530 / PA4530 Modèles avec barre de coupe.

30CV pour PA3530 / PA4530 Modèles avec la tête à fléaux.

Exigences de stabilité

PA3530 avec barre de coupe - 1100kg poids minimum du tracteur, ballast avant compris.

PA3530 avec la tête à fléaux - 1300kg poids minimum du tracteur, ballast avant compris.

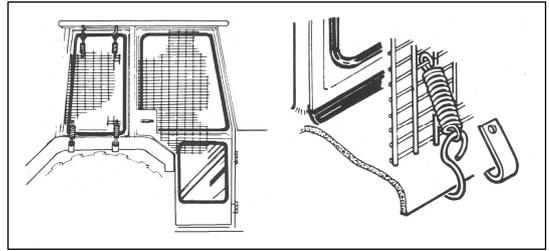
PA4530 avec barre de coupe - 1800kg poids minimum du tracteur, ballast avant compris.

PA4530 avec la tête à fléaux - 2000kg poids minimum du tracteur, ballast avant compris.

REMARQUE: Pour les machines équipées d'une tête de fléau, le tracteur doit avoir une largeur de pneu extérieure minimale de 1,4 m.

PRÉPARATION DU VÉHICULE/TRACTEUR

Nous recommandons des véhicules équipés de cabines utilisant des verres de sécurité et d'utiliser des protecteurs lorsqu'il est utilisés avec nos machines. Garde chaîne convenable (*numéro de la pièce 7313324*) à l'aide des crochets fournis. Forme un maillage pour couvrir toutes les zones vulnérables. Rappelez-vous que le conducteur doit regarder à travers les mailles et/ou la vitre en polycarbonate pour voir la tête de coupe



dans n'importe quelle position de fonctionnement - à moins que le fabricant du véhicule/cabine puisse démontrer que la résistance de pénétration est équivalente à, ou plus haut que, celui fourni par la maille/glace de polycarbonate. Si le tracteur a seulement un arceau de sécurité, une armature doit être faite pour porter la maille et la glace de polycarbonate. L'opérateur devrait également utiliser le matériel de protection personnel pour réduire le risque de blessures graves comme ; la protection des yeux (visière de sécurité (en maille) norme EN1731 ou lunette de sécurité à EN166), protection d'audition à EN352, casque de sécurité EN397, gants, masque de filtre et vêtement haute visibilité.

Lestage du véhicule Il est impératif lors de la fixation de l'équipement sur un véhicule, que le maximum de stabilité de la combinaison de machine et de véhicule soit assurée. Ceci peut être accompli par l'utilisation de la masse afin d'équilibrer l'ensemble véhicule/matériel. Des masses avant peuvent être exigés avec les machines montées à l'arrière pour obtenir 15% de poids total en charge du véhicule sur l'essieu avant pour garantir la stabilité au transport sur la route et pour réduire l'effet de marche en crabe dû à la traînée de l'unité de découpe travaillant au sol. Des poids arrière peuvent être exigés pour maintenir une quantité raisonnable de charge sur la roue arrière opposée au bras lors du travail. Pour le travail normale en hauteur tel que le dessus des haies celui-ci doit être de 20% de poids sur la roue arrière opposé ou plus pour un meilleur contrôle. Pour le travail au sol tel que le fauchage avec des opérateurs expérimentés, ceci peut être réduit à 10%. Tous les facteurs doivent être pris en considération afin de faire correspondre le type et la nature de l'équipement ajouté aux circonstances dans lesquelles il sera utilisé.

Facteurs qui influent sur la stabilité

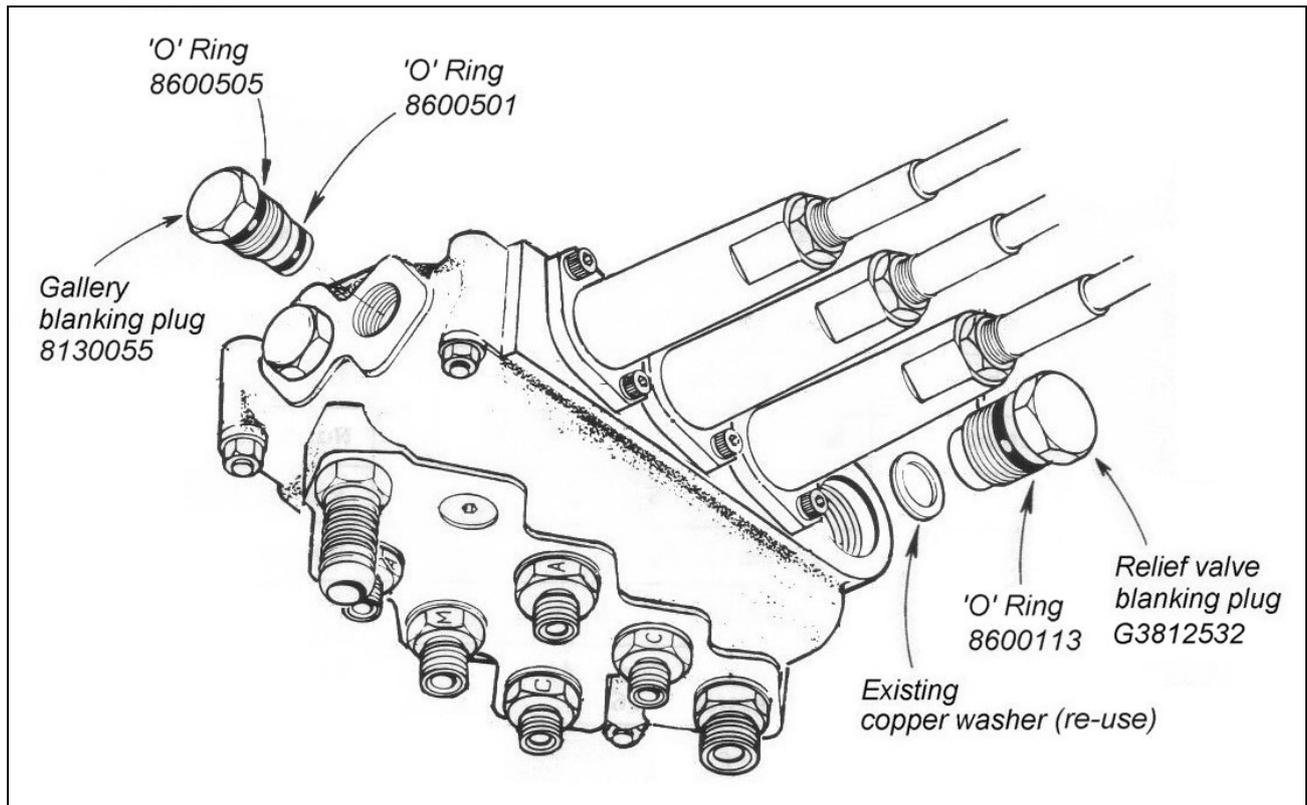
- Centre de la gravité de la combinaison de tracteur/machine.
- États géométriques, par exemple position de la tête et du ballast de découpage.
- Poids, largeur de voie et empattement du tracteur.
- Accélérer, freiner, tourner et la position relative de la tête de découpage pendant ces opérations.
- Conditions au sol, par exemple pente, adhérence, capacité de charge du sol/de surface.
- Rigidité du montage de l'équipement.

Suggestions pour augmenter la stabilité

- L'augmentation de la voie arrière ; un véhicule avec une voie plus large de roue est plus stable.
- Lesté la roue; il est préférable d'employer des poids externes mais du liquide peut être ajouté à environ 75% du volume de pneumatique en eau avec l'antigel ou l'alternative plus lourde de chlorure de calcium peut être employée.
- L'addition de masses ; le choix de l'emplacement des masses devra être pris afin de les ajoutées à une position qui offre le plus grand avantage.
- Réduction de l'angle de braquage de l'essieu avant, vérifiez auprès du fabricant du tracteur.

Le conseil ci-dessus est proposé comme un guide pour la stabilité et n'est pas un guide de réglage du véhicule. Il donc recommandé consultez le fabricant de votre véhicule ou votre revendeur local pour obtenir le conseil spécifique à ce sujet. De plus, des conseils devront être demandé à un spécialiste du pneumatique en ce qui concerne les pressions des pneus et du type de pneu appropriées au type et à la nature de la machine que vous avez l'intention de s'adapter et du lieu d'utilisation.

FERME CENTRE CONVERSION KIT 8130059 (SI Modèles seulement)

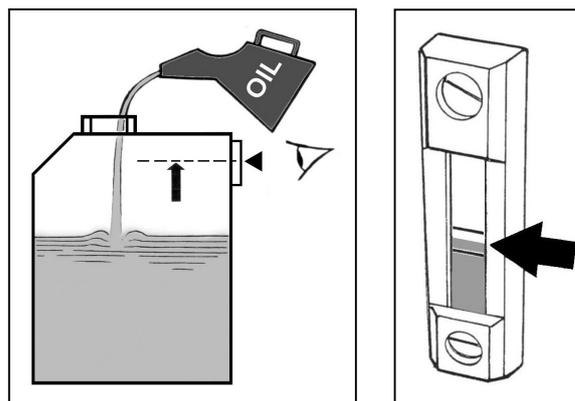


L'HUILE HYDRAULIQUE

Remplissez le réservoir avec d'huiles énumérées dans le tableau au-dessous ou d'huile équivalent d'une haute qualité.

Remplissez le réservoir utilisant la jauge réservoir. Après le premier usage le niveau d'huile diminuera. Remplissez au niveau correct sur la jauge

Utilisez toujours instruments propre quand vous manipulez l'huile pour éviter contamination qui peut abimer les composants et/ou réduire la performance de la machine.



Reservoir Hydraulique

La contenance du réservoir est d'environ **65 Litres**.

Huiles Hydrauliques Recommandées

Pour le premier remplissage du réservoir d'huile ou pour les changes d'huile utilisez les huiles hydrauliques suivantes ou une huile de haute qualité:

NOTE: N'utilisez que l'huile qui est ISO 18/16/13, NAS7, ou l'huile plus propre.

Fournisseur	Climat Froid ou Tempéré	Climat Chaud
BP	Bartran 46 Energol HLP-HM 46	Bartran 68 Energol HLP-HM 68
CASTROL	Hyspin AWH-M 46	Hyspin AWH-M 68
COMMA	Hydraulic Oil LIC 15	Hydraulic Oil LIC 20
ELF	Hydrelf HV 46 Hydrelf XV 46	Hydrelf HV 68
ESSO	Univis N 46	Univis N 68
FUCHS (UK/Non UK markets*)	Renolin 46 Renolin HVZ 46 Renolin CL46/B15* Renolin AF46/ZAF46B*	Renolin 68 Renolin HVZ 68 Renolin CL68/B20* Renolin AF68/ZAF68B*
GREENWAY	Excelpower HY 68	Excelpower HY 68
MILLERS	Millmax 46 Millmax HV 46	Millmax 68 Millmax HV 68
MORRIS	Liquimatic 5 Liquimatic HV 46 Triad 46	Liquimatic 6 Liquimatic HV 68 Triad 68
SHELL	Tellus 46 Tellus T46	Tellus 68 Tellus T68
TEXACO	Rando HD 46 Rando HDZ 46	Rando HD 68 Rando HDZ 68
TOTAL	Equivis ZS 46	Equivis ZS 68

Huile de boîte de vitesses

Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses. Vérifiez toujours l'huile avec la machine sur un sol plat, la boîte de vitesses doit être remplie à un point où elle est visiblement au niveau de la lèvre de l'ouverture du bouchon de remplissage. N'essayez pas de remplir en retirant le reniflard car la profondeur du filetage taraudé dans le boîtier à ce stade est insuffisante pour permettre un desserrage et un serrage répétés du bouchon du reniflard.

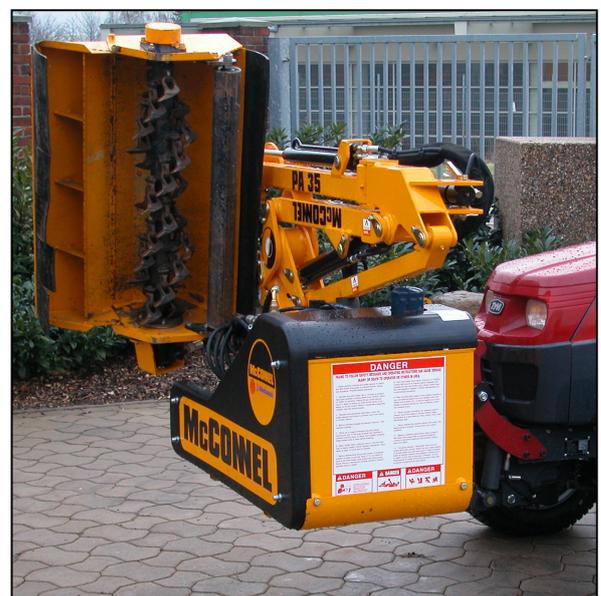
La capacité de la boîte de vitesses est de **0,7 L** (1¼ pintes) et le type d'huile est **SAE75W90 entièrement synthétique**.

MONTAGE DE LA MACHINE

Les machines PA3530 et PA4530 sont conçues pour être montées à l'avant sur des véhicules appropriés capables de supporter leur poids. Les fixations de fixation et la procédure de fixation varient considérablement en fonction de l'application particulière et ne peuvent donc pas être illustrées ici. Quelle que soit l'application particulière, la machine doit être fixée de manière rigide et sécurisée au véhicule avec le châssis principal en position verticale et la fusée d'essieu de la boîte de vitesses horizontalement en ligne avec la prise de force lorsqu'elle est en position de travail. Les fixations doivent pouvoir permettre une fixation et un retrait sûrs de la machine en plus d'un transport et d'un travail sûrs. Dans la mesure du possible, des chaînes de contrôle et / ou des stabilisateurs doivent être montés et serrés pour éliminer les mouvements latéraux de la machine.

En cas de doute concernant la fixation d'une machine ou l'adéquation du véhicule, contactez le service après-vente McConnell pour obtenir des conseils avant d'essayer d'installer la machine.

Exemples d'applications



INSTALLATION DE PTO

La prise de force de l'arbre de transmission attache entre le tracteur et la boîte de vitesse de la machine pour transférer la puissance requise pour courir et opérer la machine- Il est important d'obtenir la longueur d'arbre correct pour éviter 'bottoming out' quand lever ou abaisser la machine.

Les étapes de mesurer et couper l'arbre sont:

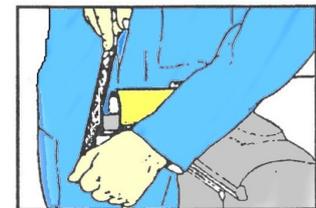
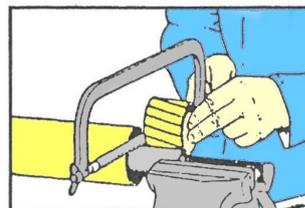
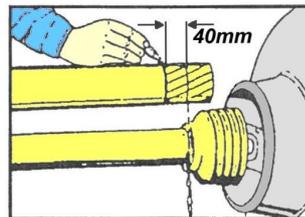
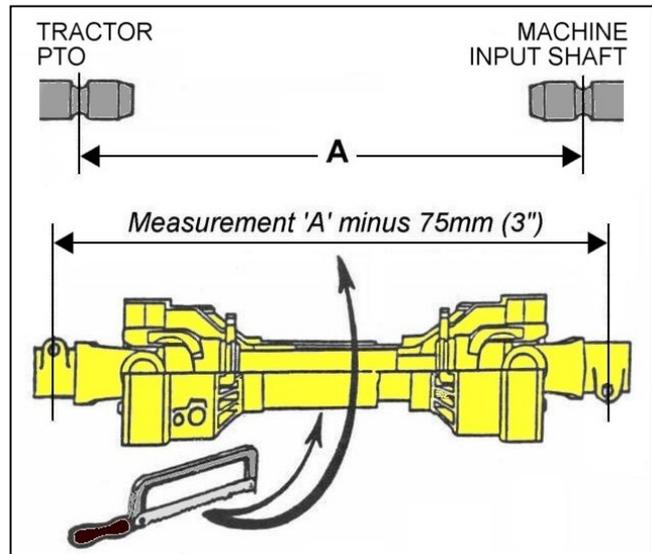
Mesurer l'arbre de prise de force

Avec la machine attaché au tracteur dans la position travaillant mesurez la distance horizontale 'A' de la prise de force du tracteur à l'arbre d'entrée de la boîte de vitesse de la machine et soustrayez 75mm (3") – ce chiffre est la longueur de l'arbre requis.

Placez l'arbre de prise de force complètement fermé sur la terre et mesurez son longueur total, si l'arbre est plus court que la longueur requis vous pouvez l'utilisez sans la besoin de le réduire- à condition qu'il permette un recouvrement minimum 150mm (6") après Montage. Si l'arbre est plus long soustrayez la longueur d'arbre requis et un 75mm (3") additionnel – le chiffre est la longueur excès que vous avez qu'enlever de chaque moitié de l'arbre.

Couper l'arbre de prise de force

Séparez les deux moitiés, utilisez la dimension obtenu au dessus et réduisez la protection plastique et les tuyaux profiles inferieur en acier de chaque arbre par la même quantité. De-burr tuyaux coupés avec une lime pour enlever les tranchants et nettoyer pour enlever swarf avant le graissage, assemblage et le montage d'axe.



NOTA: Pour l'usage avec tracteurs différent l'arbre devrait être mesuré encore pour vérifier l'adéquation- il faut qu'il y a un chevauchement d'arbre de 150mm (6").

Entretien

Pour améliorer la vie de votre prise de force il faut que la vérifier, la nettoyer et la lubrifier- lisez les pages sur l'entretien de PTO pour plus d'information.

LE MONTAGE DES UNITES DE CONTROLES

Le montage de contrôles d'opérateur dans la cabine du tracteur dépend au modèle ou spécification de la machine. L'information dessous montre les méthodes varies pour les types de contrôles différents disponibles.

NOTA: les unités de contrôles électriques fonctionnent dans la gamme de 12v-16v DC et ils requissent une puissance minimum de 12v DC.

Commandes Câble

L'unité de commande est boulonnée à un support, ce support peut être boulonné au revêtement d'aile ou de cabine de boue dans un endroit commode s'assurant qu'aucune pièce de charpente de la barre de cabine ou de roulement n'est pas forcée.

En décidant la position finale de la boîte de commande rappelez-vous de ne pas excéder la courbure acceptable minimum- rayons de 200mm (8") pour les câbles.

Assurez que pendant le montage que la pièce structurel de la cabine ou arceau de sécurité n'est pas abimé ou percé.

Le levier de commande pour la soupape de commande actionnée par câble de rotor est monté d'une mode semblable adoptent les mêmes précautions concernant le forage et les courses de câble.

Pour les machines électriques avec la soupape de commande actionnée par câble de rotor le levier sera fourni comme une unité 'autonome' avec sa propre support individuel- vous devriez le monter d'une mode semblable adoptent les mêmes précautions concernant le forage et les courses de câble

Commandes Electrique

Dépendant au type de contrôle, ils sont fournis avec un support ou pilier auquel l'unité de commande est boulonnée au revêtement d'aile ou de cabine de boue dans un endroit commode s'assurant qu'aucune pièce de charpente de la barre de cabine ou de roulement n'est pas forcée. Assurez que pendant le montage que la pièce structurel de la cabine ou arceau de sécurité n'est pas abimé ou percé

Le câble d'approvisionnement devrait être relié à la batterie de tracteurs. Evitez d'employer des raccordements de type d'allumer de cigarette comme ceux-ci peuvent s'avérer sporadiques et incertain pour des applications de commande. La commande est en 12 volt DC actionnés; le fil brun est positif (+) et le fil bleu est négatif (-).

FIXATION DE LA TETE A FLEAUX ET DE LA BARRE DE COUPE

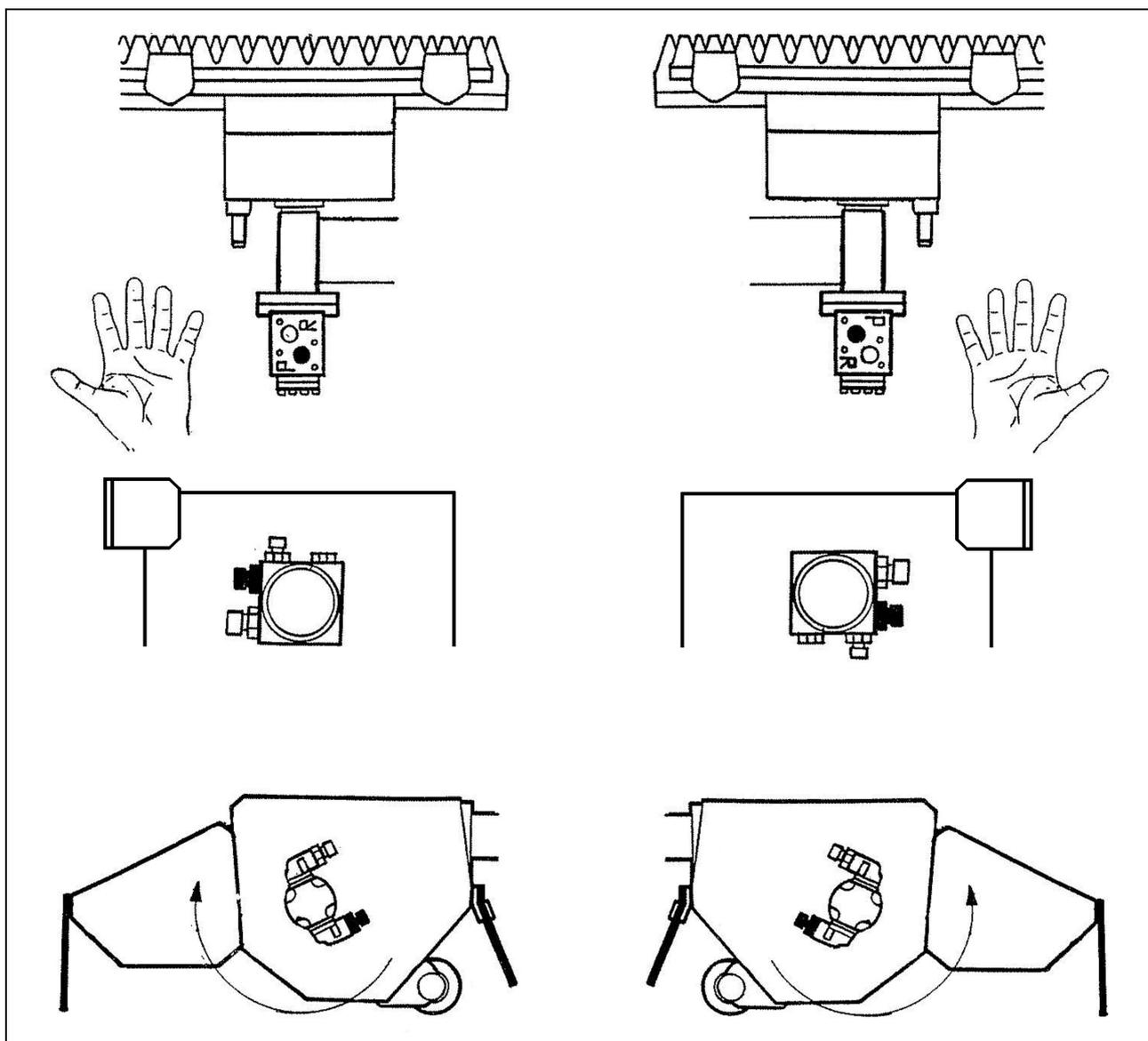
Avec les services externes du tracteur activés sur les modèles SI ou avec la prise de force engagée sur les modèles TI, actionner et manœuvrer les bras dans une position qui permettra le montage de la tête de coupe. Les têtes de fléaux sont fixées et fixées avec des écrous et des boulons et des barres de coupe avec circlips, rondelles et goupille fendue.

REMARQUE: Pour les barres de coupe, engagez uniquement les cannelures du moteur dans le tube d'entraînement et le boulon en position avec les connexions vers le haut.

Connectez les flexibles comme indiqué dans l'illustration ci-dessous:

● Connexion de pression

○ Connexion de retour



Une fois installée, faites fonctionner la machine sur toute sa gamme de mouvements pour vérifier que les flexibles ne sont pas tendus, pincés, frottés ou pliés et assurez-vous que tous les mouvements fonctionnent correctement.

La machine peut maintenant être repliée en position de transport, prête à être transportée sur le chantier.

COURIR VERS LE HAUT DU PROCÉDÉ

TI Modèles Seulement (avec la tête à fléaux)

Assurez-vous que la soupape de commande de rotor est en position d' "ARRÊT", mettez en marche le tracteur, engagez PTO permettant à l'huile de circuler par le filtre de canalisation de retour pendant environ 5 minutes sans opération du levier de commande d'armhead.

Actionnez les leviers d'armhead par leur gamme complète en s'assurant que tous les mouvements fonctionnent correctement.

Placez le flailhead à une attitude sûre et déplacez la commande de rotor dans la position de "DÉBUT". Après fluctuation initiale le rotor devrait arranger à une vitesse régulière. Augmentez la vitesse de PTO à approximativement 360 t/mn. et courez pour des cinq minutes plus encore avant de désengager et arrêter le tracteur.

Vérifiez le tuyau court et observe qu'ils sont exempts du pincement, de chaffing, de tendre ou des replis. Revérifiez le niveau d'huile dans réservoir et refaites le plein selon les besoins.

SI Modèles Seulement (avec barre de coupe ou la tête à fléaux)

Assurez le levier de PTO est en position neutre, et isole la tringlerie hydraulique de tracteur. Commencez le tracteur et l'approvisionnement externe choisi de service. Permettez au tracteur de courir pendant plusieurs minutes avant d'essayer d'actionner n'importe lequel de ces leviers de commande de machine.

Sur le mouvement fonctionnant les leviers par leur gamme complète s'assurant que tous les mouvements fonctionnent correctement.

Vérifiez le niveau d'huile à axe arrière de tracteur et refaites le plein au besoin.

Placez la tête de fléau à une attitude sûre et apportez les révolutions de moteur de tracteur à 1000 t/mn. Engagez PTO et permettez au rotor de courir pendant plusieurs minutes. Ne laissez pas la cabine de tracteur ou ne laissez pas n'importe qui approcher la tête de fléau actuellement.

ATTENTION

Ne laissez pas la pompe continuer de travailler si le rotor ne tourne pas. La surchauffe et les dommages sérieux à la pompe peuvent être causés dans temps très peu de.

Après avoir couru vers le haut de la vitesse de l'augmentation PTO de machine à approximativement 360 t/mn et à course pour que des cinq minutes plus encore permettent à l'huile de circuler par la canalisation de retour filtrez avant de désengager le PTO et arrêter le tracteur.

Vérifiez le tuyau court et observe qu'ils sont exempts du pincement, de la friction, de la tension ou des replis. Revérifiez le niveau d'huile dans le réservoir et refaites le plein selon les besoins.

RETRAIT ET STOCKAGE DE LA MACHINE

DANGER: Un soin extrême doit toujours être adopté lors du retrait d'une machine de son véhicule de transport - les règles suivantes doivent être respectées:

- N'essayez jamais de faire fonctionner la machine ou les commandes du tracteur en vous tenant sur ou entre les composants de la tringlerie.
- Demandez toujours de l'aide si nécessaire.
- Gardez les spectateurs et les spectateurs à une distance de sécurité de la machine.
- La déconnexion du relevage supérieur doit toujours être la dernière opération avant d'éloigner le tracteur de la machine.

Procédure générale de retrait de la machine

La procédure de suppression spécifique dépendra de l'application particulière, mais en général, l'ordre des opérations de suppression sera similaire à celui indiqué ci-dessous:

- Sélectionnez toujours un site de niveau ferme sur lequel stationner et retirer la machine.
- Abaissez et sécurisez les pieds de stationnement.
- Actionnez le service hydraulique pour placer les bras entre la moitié et les trois quarts de la portée avec la tête de fléau ou la barre de coupe à l'horizontale et au niveau du bas des pieds de stationnement.
- Désengagez la prise de force et retirez-la.
- Déconnectez les barres stabilisatrices ou desserrez les chaînes de contrôle le cas échéant.
- **Modèles TI** - retirez l'unité de commande de la cabine du tracteur et rangez-la dans un endroit approprié, hors du sol.
Modèles SI - débranchez les flexibles d'alimentation et de retour du tracteur et rangez-les avec leurs extrémités couvertes et dégagées du sol.
- Abaissez la machine au sol de manière à ce que les pieds de stationnement et la tête de fléau ou la barre de coupe soient fermement placés au repos.
- Débranchez la fixation de la tringlerie inférieure.
- Déconnectez l'attache du lien supérieur.
- Éloignez le tracteur de la machine.

REMARQUE: Assurez-vous que la machine est laissée debout dans un état stable sans risque de tomber - si nécessaire, utilisez des étais et / ou des blocs appropriés pour la soutenir.

Stockage

Dans la mesure du possible, le stockage doit idéalement être couvert dans un environnement propre et sec. Si la machine doit rester debout pendant de longues périodes de temps, enduisez légèrement les parties exposées des tiges de vérin avec de la graisse. Par la suite, la graisse qui après un certain temps sera contaminée par la poussière et les graviers doit être essuyée avant le prochain déplacement des vérins.

Si la machine doit être stockée à l'extérieur, attachez un morceau de bâche ou de toile sur l'ensemble de commande pour le protéger des éléments - n'utilisez pas de sacs en plastique car ceux-ci peuvent favoriser la corrosion.

OPÉRATION

Préparation

Assurez-vous que l'opérateur de la machine a lu le livre en premier et est pleinement conscient de tous les aspects liés au fonctionnement en toute sécurité de la machine. Entraînez-vous à utiliser la machine dans un espace ouvert sans le rotor ou la barre de coupe jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec les commandes et les fonctions de la machine.

ATTENTION: Des précautions doivent toujours être prises lorsque vous travaillez avec la tête de coupe rapprochée car elle peut entrer en contact avec les composants du tracteur.

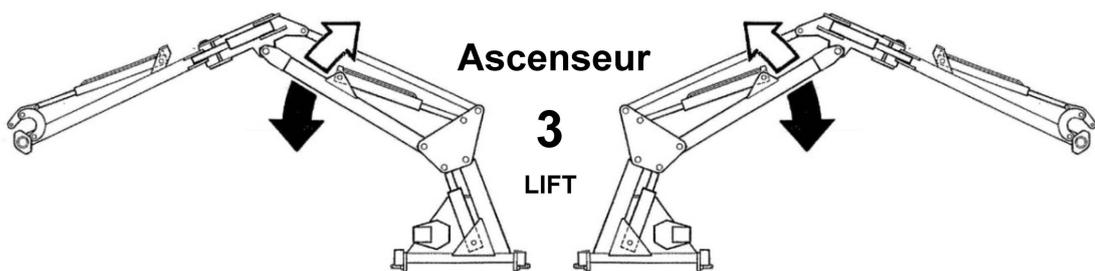
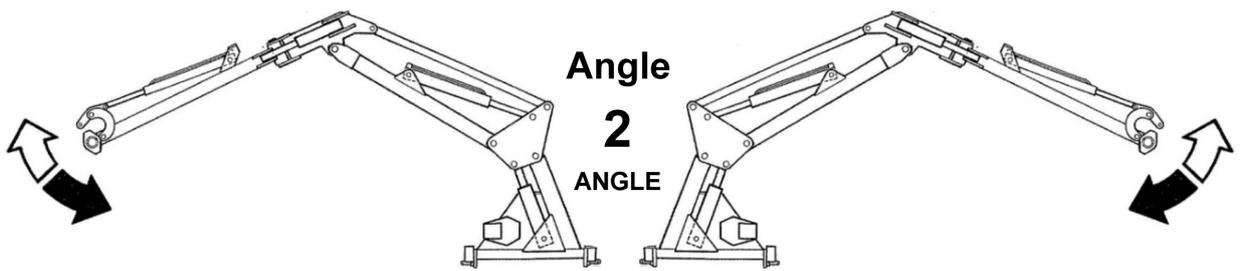
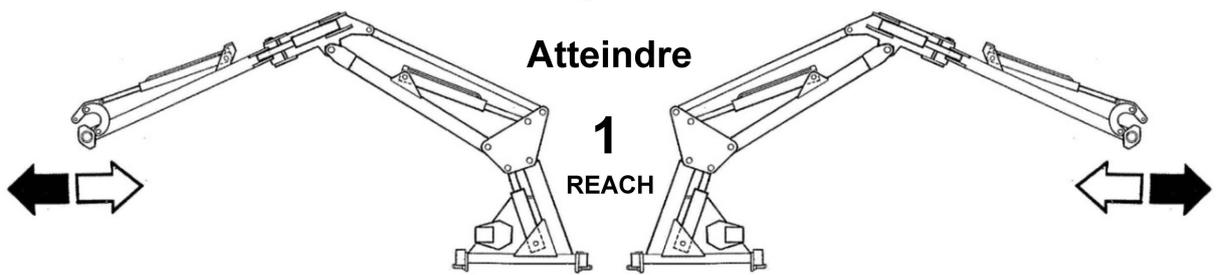
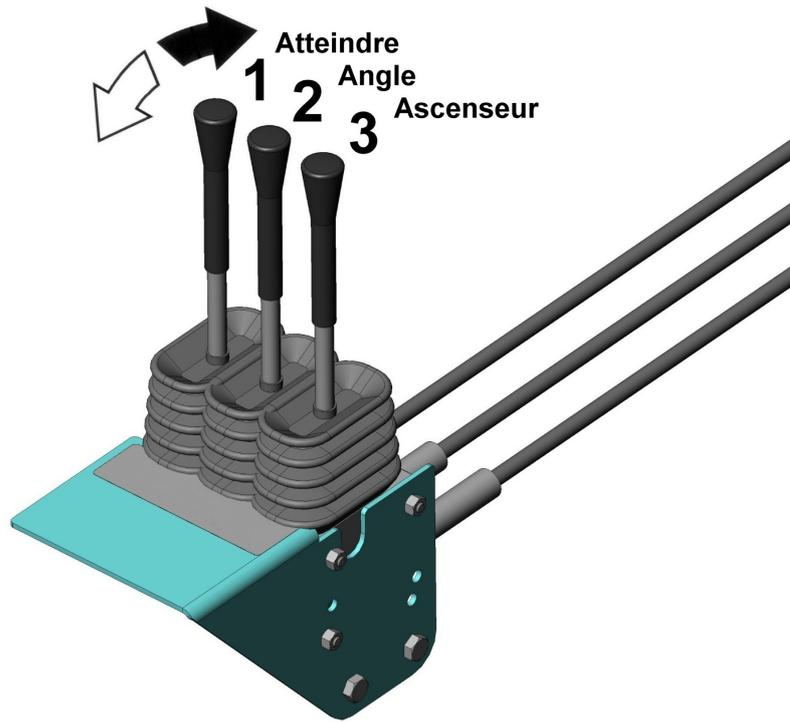
Limitations de coupe d'épaisseur de matériau



Barre de coupe

La barre de coupe est destinée à être utilisée comme un outil de coupe léger - toute tentative de couper un matériau inapproprié provoquera le calage des lames du couteau, ce qui entraînera le soufflage de la soupape de décharge du moteur et la surchauffe de l'huile.

COMMANDES CÂBLES - Fonctions Armhead



MACHINES À GAUCHE

MACHINES À DROITE

CABLE COMMANDE DU ROTOR

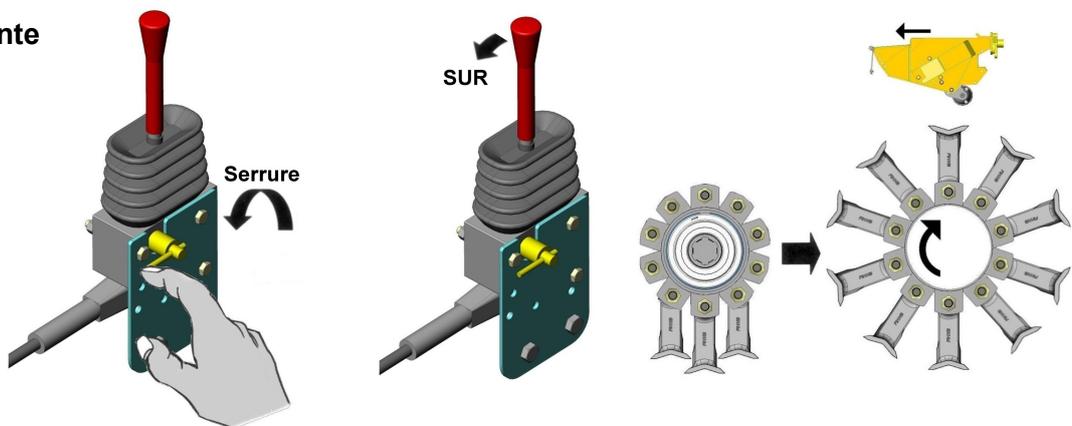
Pour les machines avec contrôle rotor câble, vous utilisez le levier ci-dessous pour opérer le rotor. De la position vers le haut 'arrêt' à la position en avant change le rotor pour une coupe descendante. Pour une coupe montante change le levier en arrière.

Le levier petit pivot locking qui est monté a la cote de l'assemblage contrôle tourne 180° et mis le rotor en place dans un direction coupe specifique- c'est une caractéristique de securite pour eviter les changes de la direction rotor sans arreter le rotor d'abord.

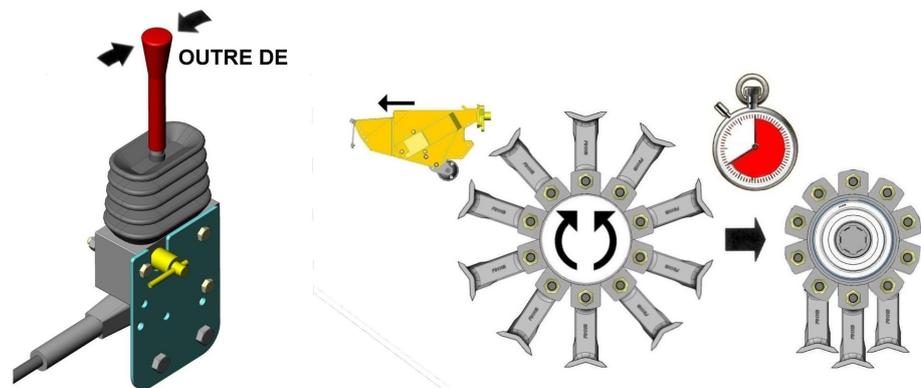
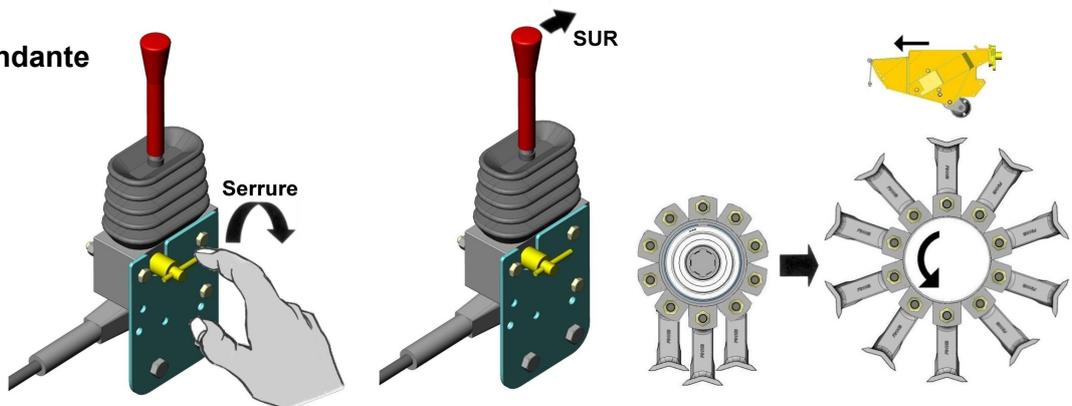
Puissez le levier rotor vers le haut dans la position 'd'arret' pour changer la direction coupe du rotor. Quand le rotor a arrêté complètement vous pouvez tourner l'axe de verouillage de pivot à la position contraire permettant le levier de contrôle d'opérer la direction coupe opposé.

Pour les modèles électrique et quelque d'autres le levier de contrôle rotor sera fournis comme une unité individuelle avec sa propre support. Pour des autres machines câbles sera assemblé d'une partie du contrôle principale.

Coupe Montante



Coupe Descendante



NOTA: Assurez que le rotor a arrêté complètement avant de changer la direction - quand on arrête le rotor, on peut remarquer qu'il continue de tourner en roue libre pendant une période considérable; dans certains cas, cela peut aller jusqu'à 40 secondes.

POSITION DE TRANSPORT

Pour le transport sur la voie publique, la machine doit être pliée dans la largeur hors tout du tracteur.

PA3530 / PA4530 avec la tête à fléaux

- Positionnez le bras jusqu'à ce que la tête soit à environ 1,5 m du sol et que le balancier soit horizontal.
- Tirez sur le balancier à l'arrière pour libérer la tension sur le pin de la base séparatiste ram et enlever broches.
- Manuellement déborder le balancier jusqu'à ce que la base de la ram est déplacé entre les trous de bord dans les pattes de bélier, de remplacer le pin de la base bélier et sécurisé avec goupille de verrouillage.
- Sélectionnez 'Lift Up' jusqu'à ce que le bras principal est aussi élevé qu'il ne peut aller sans saillie au-delà de la largeur des tracteurs. Entièrement sélectionner 'Reach In'. Sélectionnez 'Angle Down' pour transformer les fléaux vers le tracteur.

REMARQUE: Pour le transport hors route où la largeur n'est pas critique, il sera suffisant de simplement plier le bras.

PA3530 / PA4530 avec barre de coupe

- Avec la barre de coupe horizontale et le tracteur éteint, l'ajustement de la garde de coupe.
AVERTISSEMENT: Tenir les doigts éloignés du couteau comme il peut se déplacer même avec le tracteur éteint.
- Sélectionnez 'Lift Up' jusqu'à ce que le bras principal est aussi élevé qu'il ne peut aller sans saillie au-delà de la largeur des tracteurs. Entièrement sélectionner 'Reach In'. Entièrement sélectionnez 'Angle Up'.

Déplacement du Transport au Travail

Pour revenir à travailler en mode procédures ci-dessus doit être inversée.

ATTENTION: Veiller à la base de la ram est renvoyé à la 'travailler' la position avant de tenter d'utiliser la machine pour des fonctions - voir ci-dessus.

PROCÉDURE DE MISE EN ROUTE

Modèles TI uniquement

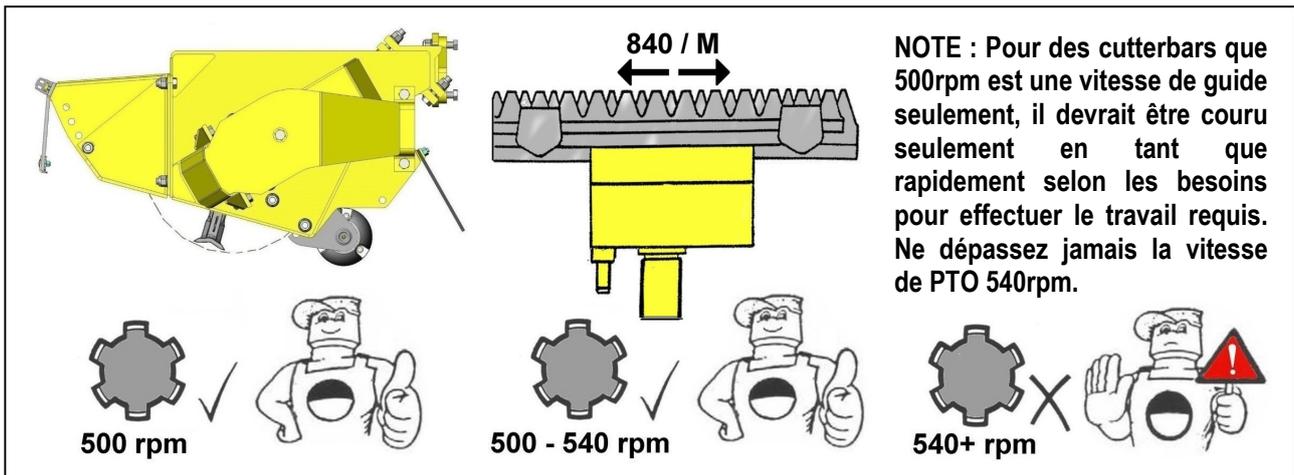
Assurez-vous que le levier de commande du rotor est en position «Stop» avant d'engager l'arbre de prise de force. Laisser l'huile circuler pendant une minute environ avant d'actionner les leviers de la tête de bras.

Positionnez la tête du fléau dans une position sûre, augmentez le régime du moteur au ralenti élevé et déplacez le levier de commande du rotor sur «Start». Après la poussée initiale, le rotor fonctionnera à une vitesse uniforme.

Modèles SI uniquement

Sur les modèles à barre de coupe, assurez-vous que les flexibles du moteur sont correctement connectés - reportez-vous à la page de raccordement des flexibles. Placez la tête de coupe à une position sûre et amenez le régime du moteur du tracteur à 1000 tr / min. Engagez la PDF et augmentez lentement les régimes jusqu'à ce que les vitesses de fonctionnement soient atteintes.

LA VITESSE DE FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : Les dommages à la machine peuvent se produire si la vitesse maximum est dépassée.

Commande s'engageante

Assurez-vous que le levier de commande de rotor est en position de 'arrêt' avant d'engager la prise de force.

Permettez à l'huile de circuler pendant quelques minutes avant d'opérer les têtes de broyages.

Mettez la tête de broyage dans une position travaillant près de matériel d'être couper.

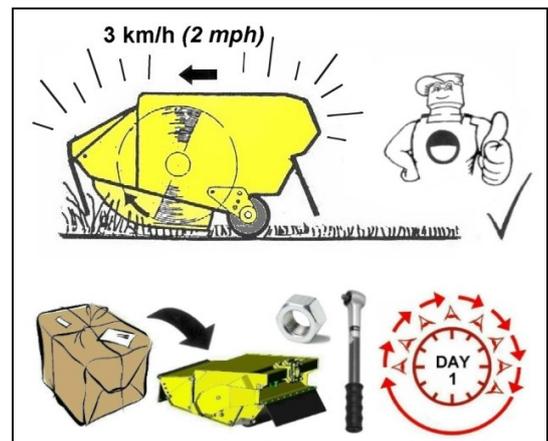
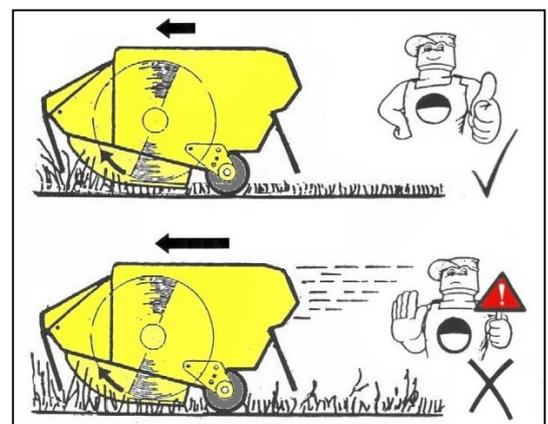
Augmentez la vitesse de moteur 'haut à un à vide' et déplacez le levier de commande de rotor 'sur' choisir la rotation à requise - *après que l'initiale augmentant le rotor fonctionnera à une vitesse égale.*

Baissez la tête de broyage et commencez votre travail.

Le tracteur expédient la vitesse

Le matériel étant coupé détermine le tracteur vitesse vers l'avant. La vitesse vers l'avant peut être comme vite en tant que cela qui permet la tête de fléau heure suffisante de couper la végétation correctement. Si la vitesse vers l'avant est trop vite sera indiquée près plus d'opération fréquente du système détaché, une chute au loin dans des revs de moteur de tracteur et pauvres finissez au travail laissant les touffes non coupées loqueteuses et découpages mal paillés.

Courir dans une nouvelle machine Pour les premiers jours travaillez-l'est recommandé que la vitesse vers l'avant de tracteur est limitée au maximum de 3Km/heure. Ceci permettra à des composants de machine 'd'enfoncer dans' et de permettre à l'opérateur de devenir au courant des commandes et de leur réponse dans des conditions de travail tout en fonctionnant relativement à un à basse vitesse. Si possible, choisissez les premiers jours travaillent qui fourniront une majorité de lumière au découpage moyen en seulement travail résistant occasionnel - *pendant ce contrôle de période que les écrous et les boulons sont serrés ensuite : une heure, quatre heures et encore à la fin du jour.*



Les premières utilisations - Vérifiez que les écrous et boulons sont serrés chaque heure ▲

FONCTIONNEMENT DU BARRE DE COUPE

Paramètres de contrôle du tracteur

Reportez-vous au manuel du tracteur pour vérifier les bons réglages de commande en fonction du type de machine et de l'installation hydraulique.

Limitations opérationnelles

La barre de coupe est un outil de taille de haie léger - essayer de couper un matériau inapproprié provoquera le blocage du couteau, ce qui entraînera le soufflage de la soupape de décharge du tracteur et une surchauffe de l'huile.

Vitesse du moteur du tracteur

Le moteur du tracteur doit tourner à une vitesse qui donnera un débit d'huile de 2½ à 4½ gpm (12 à 20 litres) au moteur de la barre de coupe. Moins sera insuffisant pour faire le travail; davantage entraînera une augmentation des vibrations de la barre de coupe et une usure grandement accélérée.

Vitesse d'avance du tracteur - Barre de coupe installée

C'est une question de bon sens et d'expérience. Il doit être suffisamment rapide pour maintenir le débit d'huile correct mais suffisamment lent pour permettre à la barre de coupe de faire correctement son travail.

Travaux routiers

S'il est prévu de couper des haies en bordure de route ou de travailler dans les environs où le public a accès, il est obligatoire que des panneaux d'avertissement appropriés soient placés aux deux extrémités de la zone de travail. Ces panneaux ne doivent pas être distants de plus de 0,8 km. Pour promouvoir davantage la sécurité routière, l'utilisation de projecteurs serait bénéfique. Les feux de détresse ne doivent pas être utilisés car les véhicules venant en sens inverse pourraient facilement mal évaluer la distance de freinage en supposant que le tracteur qui les approche est à l'arrêt.

Barre de coupe - Débouchage, vérification ou réglage

Avant de quitter le siège du tracteur, sélectionnez «Cutterbar Off», coupez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact. Si la barre de coupe est obstruée, JAMAIS, JAMAIS, JAMAIS enlever les débris des doigts ou du couteau avec vos mains - utilisez un bâton de la haie ou d'autres outils appropriés.

AVERTISSEMENT: Gardez toujours les doigts éloignés du couteau car le volant du vilebrequin peut se déplacer sous l'effet de la gravité et activer le couteau même si le moteur du tracteur est arrêté.

Transport

Placez la protection de la barre de coupe sur le couteau en gardant vos doigts éloignés du couteau car il peut bouger même lorsque le moteur du tracteur est arrêté. Placez la machine en position de transport en suivant la procédure suivante:

- Positionnez le bras principal sur le côté de la machine.
- Rétractez complètement le vérin angulaire.
- Déployez complètement le vérin de levage et actionnez «lever» jusqu'à ce que le bras principal bute contre la butée de transport.

Suppléments en option

Plateau à boutures - il se boulonne à la barre de coupe et fait saillie vers l'arrière, fournissant une plaque qui encourage les boutures à glisser de la haie lors de la 'topping'.

Barre à doigts - boulonnée à la barre de coupe, elle détourne les débris du mécanisme d'entraînement, évitant ainsi tout risque de colmatage de l'entraînement.

NOUVELLES MACHINES: PREPARATION

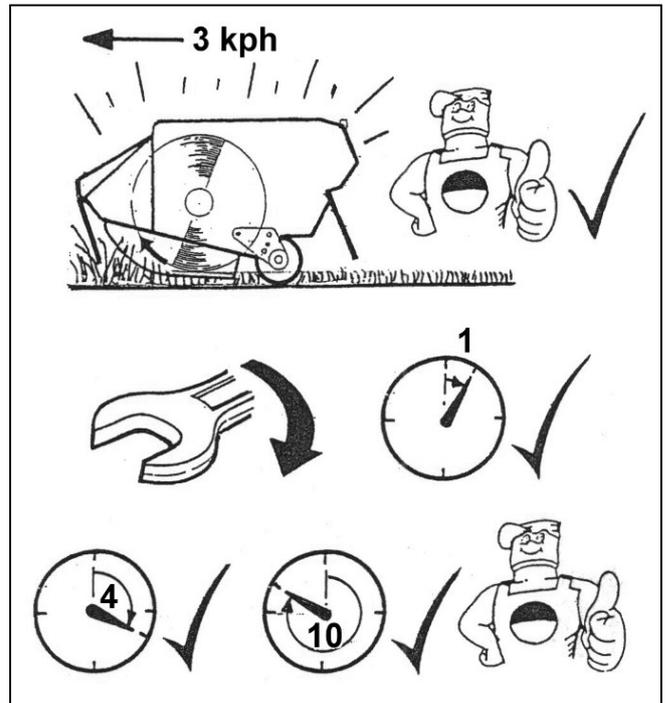
IMPORTANT : LISEZ LE LIVRE PREMIER

Pratiquez actionner la machine dans un espace ouvert **sans fonctionnement de rotor** jusqu'à ce que vous soyez entièrement au courant de toutes commandes et du fonctionnement de la machine.

ATTENTION: Le soin doit être pris en travaillant avec la tête de fléau fermez-vous dedans comme il peut entrer en contact avec le tracteur.

Courir dans une nouvelle machine

Pour les premiers jours de travailler-il est recommandé que la vitesse vers l'avant de tracteur est limitée au maximum de 3Km/heure. Ceci permettra à des composants de machine 'd'enfoncer dans' et de permettre à l'opérateur de devenir au courant des commandes et de leur réponse dans des conditions de travail tout en fonctionnant relativement à un à basse vitesse. Si possible, choisissez les premiers jours travaillent qui fourniront une majorité de lumière au découpage moyen en seulement travail résistant occasionnel - *pendant ce contrôle de période que les écrous et les boulons sont serrés ensuite : une heure, quatre heures et encore à la fin du jour.*



Précautions de découpage

Inspectez la zone de travail, enlevez tous les matériaux dangereux et notez n'importe quels objets immeubles - *ce peut également être une précaution sage pour indiquer ces risques avec un marqueur évident que peut être facilement vu de la position d'opération de tracteurs.*

Si le type de travail étant des marques entreprises cette précaution importante impraticable, toujours maintiennent un degré élevé de vigilance et d'observation et limitent la marche avant de tracteurs à une vitesse qui accordera à l'opérateur l'heure suffisante d'arrêter le tracteur avant que le contact soit fait avec le risque.

Méthodes de travail générales

Il est de la responsabilité de l'opérateur de développer des méthodes de travail sûres;

Toujours:

- Rendez-vous compte des risques à proximité.
- Assurez toutes les gardes sont en position et en bon état.
- Désengagez le PTO avant d'arrêter le moteur.
- Attendez jusqu'à ce que le fléau ait arrêté courir avant de partir du siège de tracteur.
- Désengagez le PTO, arrêtez le moteur et empochez la clef avant de faire tous les ajustements.
- Vérifiez fréquemment que tous les écrous et boulons sont serrés.
- Gardez les spectateurs à une distance sûre.

ARRÊT D'URGENCE

En toutes situations d'urgence la machine doit être stoppée immédiatement; **Arrêter le fonctionnement PTO** (Arbre prise de force) en utilisant les commandes du tracteur puis coupez immédiatement la puissance électrique de la machine en utilisant le bouton **d'arrêt d'urgence** sur l'unité de contrôle.

Avertissement: Machines avec retour automatique



Quand le retour automatique est activé, le bras de la machine peut se déplacer à tout moment même quand la prise de force a été coupée. Toujours s'assurer que l'alimentation électrique soit coupée en utilisant le bouton **d'arrêt d'urgence** sur l'unité de commande. Situation d'urgence et/ou quand personne n'utilise la machine.

Avertissement: Machines Câbles



Dans certaines conditions, et/ou si le retour automatique est activé, le bras de la machine peut tout de même se déplacer même quand la prise de force a été coupée, si le levier était manœuvré accidentellement. Des précautions doivent être prises afin d'éviter tout mouvement des leviers lorsque la machine n'est pas utilisée. Assurez-vous que le bras soit abaissé au sol lorsque la machine est à l'arrêt ou non utilisée.

PROTECTION DES OBSTACLES

La machine est équipée d'un dispositif hydraulique de séparation qui protège la structure de la machine en cas d'obstacle imprévu.

Le bras pivotant est maintenu en position de travail par la pression d'huile dans le vérin de séparation complètement déployé. Lorsque la tête du fléau rencontre une obstruction et que le tracteur continue d'avancer, la pression d'huile s'accumule contre une soupape de décharge située à la base du vérin de séparation - lorsque la pression pré réglée est atteinte, la soupape soufflera et l'huile sera évacuée dans le bélier de levage, cela permettra à la tête du fléau de pivoter vers l'arrière et en même temps de faire monter les bras. Lorsque l'obstacle est éliminé, la pression d'huile contenue dans le vérin de levage ramènera le bras et la tête du fléau en position de travail.

REMARQUE

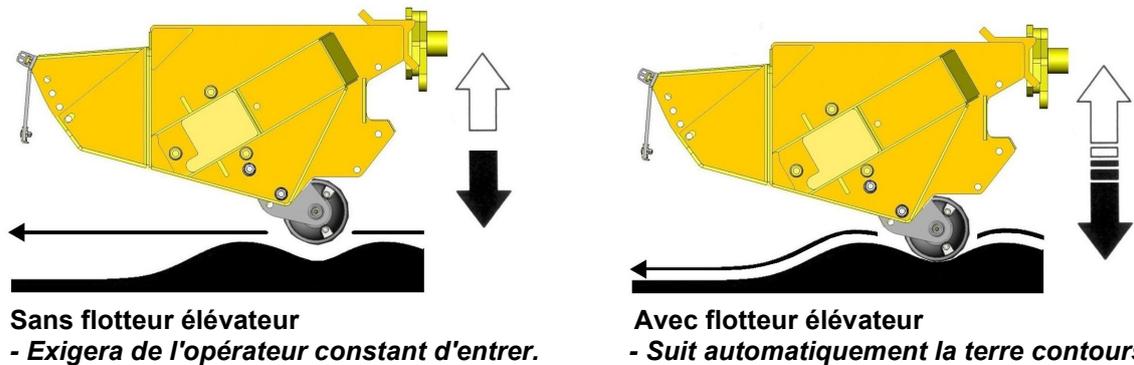
La fonction de séparation ne dégage pas l'opérateur de sa responsabilité de conduire prudemment - soyez toujours vigilant et évitez les dangers évidents avant que le contact ne se produise.

KIT FLOTTAISON (en option pour le travail terrain)

Le kit flottaison permet à la tête de broyage de suivre automatiquement les variations du terrain dans un plan vertical. Cette kit minimise l'effort de l'opérateur, réduit scalping et réduit l'usure des fléaux et du rouleau. Le kit flottaison en option est idéal pour la tonte.

Quand le kit flottaison est activé l'accumulateur pressurisé travail avec la valve et le vérin de levé pour prendre du poids de la tête de broyage du rouleau permettant la tête de suivre automatiquement les variations de niveau du terrain. Pour les modèles EDS cette fonction a 3 réglages operateur disponibles pour les conditions de travail différents; ils sont souples, normal et dur. Lisez les pages spécifiques de contrôle pour les détails d'opération. L'opération du kit flottaison est: avec la flottaison dans la position d'arrêt, positionnez la tête de broyage environ 1m au-dessous du sol avant de mettre en marche la flottaison pour charger l'accumulateur– les bras peuvent baisser dépend du niveau de la pression conservé. Baissez la tête de broyage à la position de travail, dégagez le contrôle levée et commencez.

NOTA: Avec l'exception des modèles EDS, l'opération de temps en temps de la fonction flottaison est requis si travaillant sur les pentes montées ou descentes et pour le raccrochement ou écartement pour remplir le niveau d'huile dans l'accumulateur.



Lift float operation when supplied as a factory fitted option is controlled from the controls unit that accompanied the machine (*refer to controls section for details*), but the feature is also available for a range of models as an after market kit, in which case operation will either be via an auxiliary switch on cable controlled machines, or by utilisation of the auxiliary three-position type switch on the control unit of electric controlled machines - *this will allow for selection of 'lift float alone' or 'lift and angle float in unison' if both features are fitted*. Operation of the lift float control for these models will then be as specified in the main controls section.

Pour les kits flottaisons qui sont montées dans l'usine l'activation est à partir des commandes dans la cabine. (Lisez les pages sur les contrôles pour plus d'info).

Cette kit est disponibles pour une gamme des modèles comme un kit après-vente, dans ce cas l'opération sera fait par un bouton auxiliaire pour les machines de contrôle câble ou par l'utilisation du bouton de trois position sur les unités de contrôle des machines électriques. Permettra la sélection de 'kit flottaison seulement' ou 'kit flottaison et kit flottaison angulaire' au même temps si la machine a ces deux options.

Lisez les pages sur les contrôles pour plus d'info de l'opération de contrôle de kit flottaison pour ces modèles.

Branchement Puissance pour les Machines Câbles

Pour les machines câbles le bouton fournis devraient être montée dans la cabine.

Le câble d'alimentation d'électrovanne doit être accroché au système allumage du tracteur– le fil brun est positif et le fil bleu est négatif.

Branchement Puissance pour les Machines Electriques

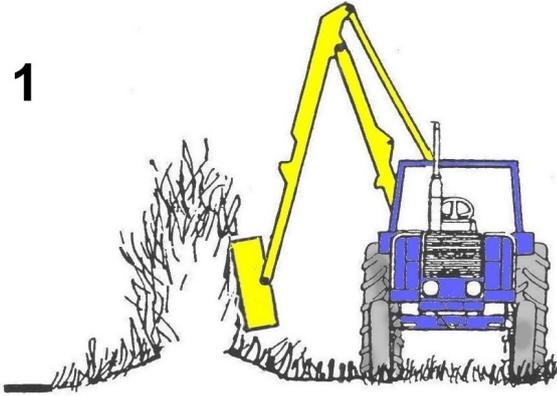
Pour les machines électriques la puissance a la unité est par les branchements suivants;

Machines avec 14 faisceau utilisent branchement 10 et branchement 11.

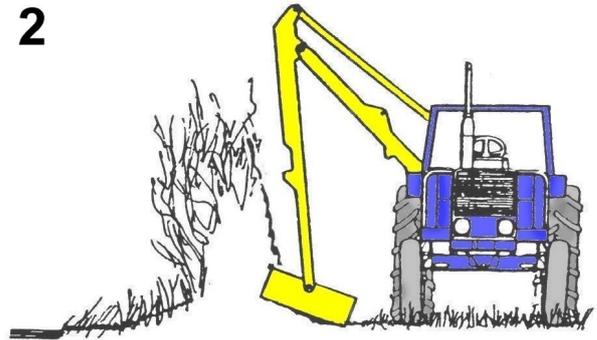
Machines avec 19 faisceau utilisent branchement 15 et branchement 16.

ORDRE DE BROYAGE

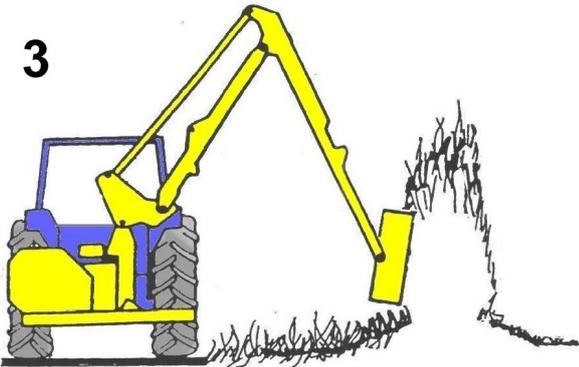
1



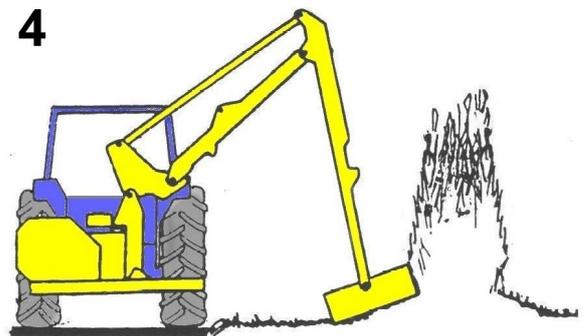
2



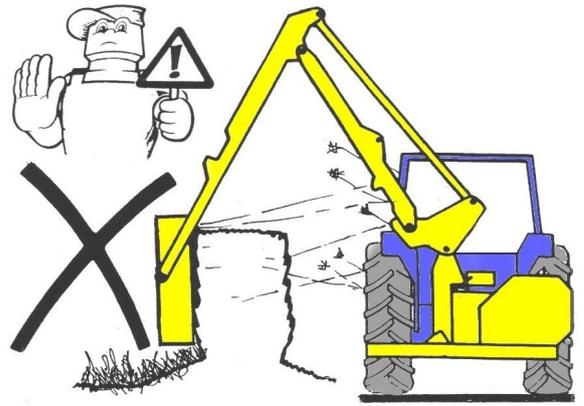
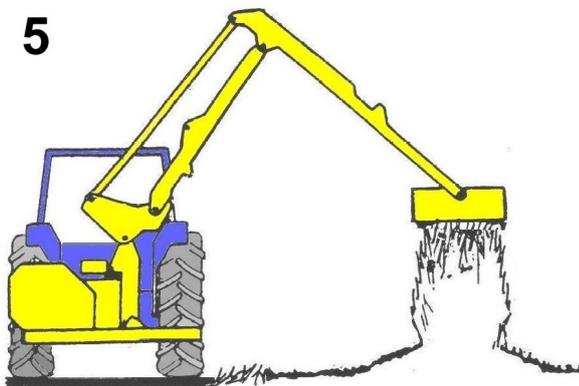
3



4



5



RISQUES & DANGERS

Pentes Difficiles

Quand vous travaillez avec la tête de broyage élevée et la portée rapproché complètement il est possible pour le l'équilibre du bras principal de passer le centre et d'enlever le poids du vérin de levé restricteur dans le circuit presse-étoupe de vérin de levé préviendra mouvements brusques et imprévisibles. S'il devrait se produire - pour les raisons de sécurités ce restricteur ne devrait pas être enlevée.

DANGER!



Ne jamais enlever restricteur du circuit presse-étoupe de lift ram.

Ne jamais travailler avec la machine sur les pentes difficiles avec le bras dans une position qui déséquilibre le tracteur.

DANGER!



Ne jamais pas couper le côté d'haie que vous ne pouvez pas voir- il est impossible de voir des risques et dangers potentiels et la position de la tête de broyage of permettra débris d'être tiré à travers d'haie vers les tracteur et l'opérateur.

DANGER!

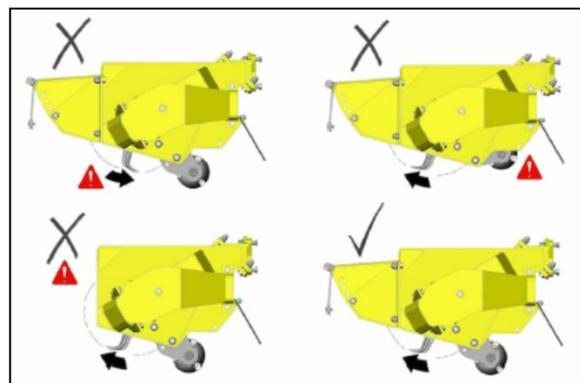
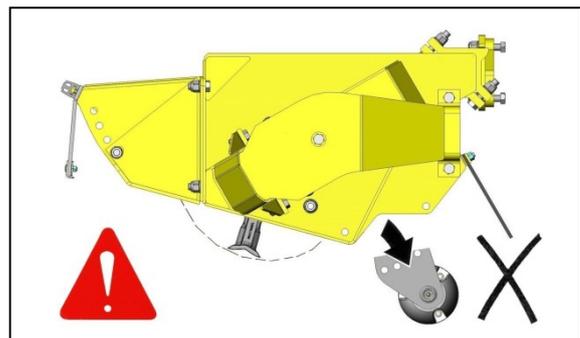
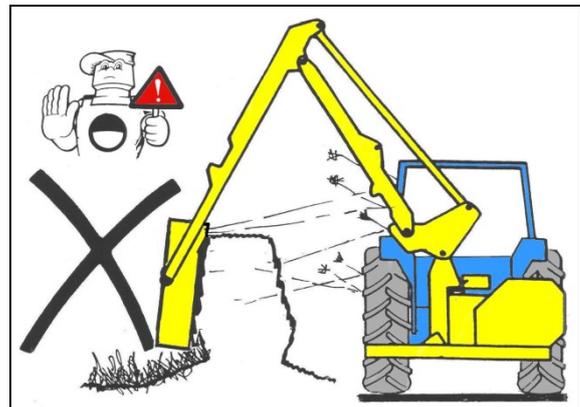
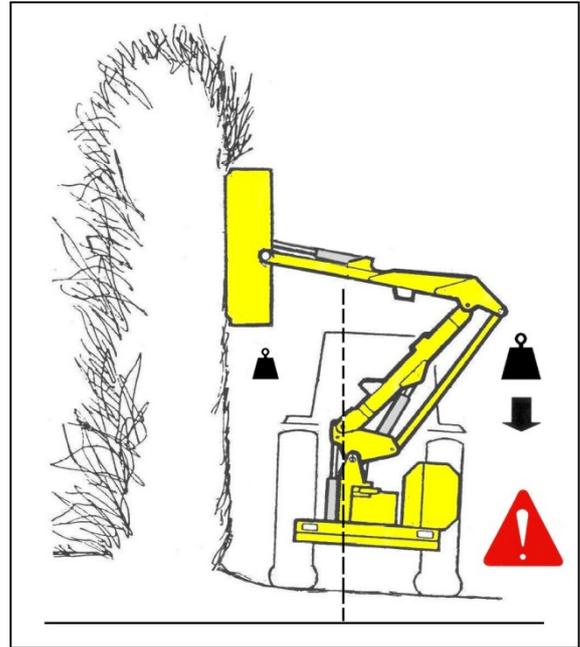


Jamais fonctionnez la machine avec le rouleau de la tête de broyage enlevée

DANGER!



Pendant la taille des haies il faut que le rotor coupe d'une direction montante avec un capot monté et le rouleau positionné en dessous d'hauteur des fléaux



LIGNES AERIENNES

Il faut souligner l'importance des dangers de travailler à proximité de lignes électriques aériennes. Certaines machines ont une portée de plus de 8 mètres (26 ') et il est possible que la hauteur au transport puisse dépasser 3 mètres (9' 9 "), la plus basse hauteur légale est 5,2 mètres à partir du sol pour les lignes électriques de 11.000 et 33.000 volts.

Rappelez-vous qu'une électrocution peut se produire sans entrer en contact avec une ligne électrique mais que l'électricité peut provoquer un court-circuit lorsque des machines se rapprochent de celle-ci.

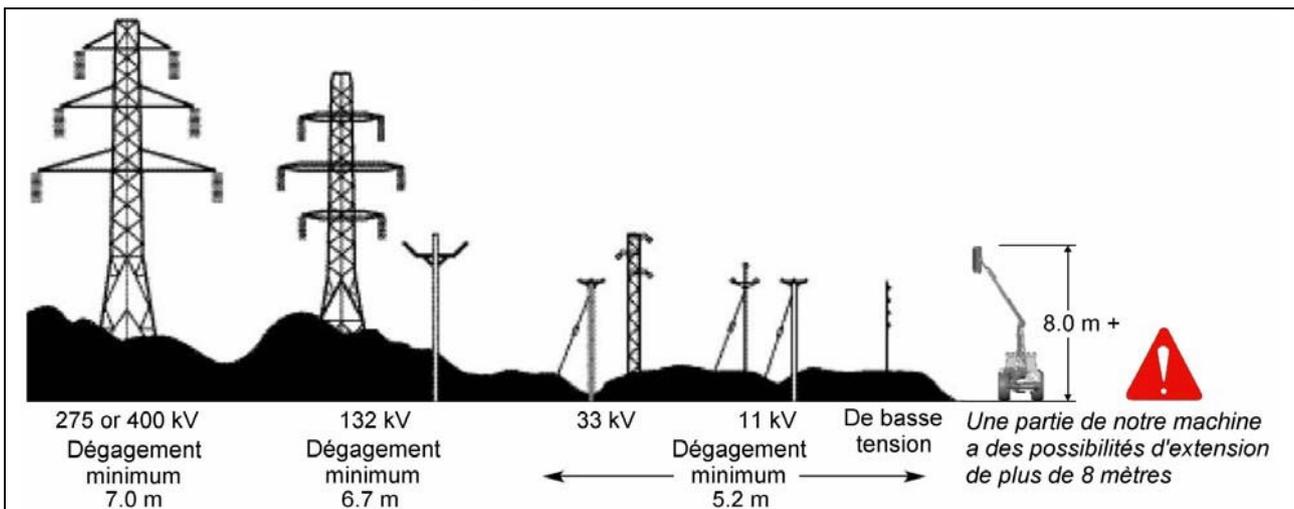


AVERTISSEMENT: Tous les opérateurs doivent lire les informations suivantes et être conscients des risques et des dangers encourus lorsque vous travaillez à proximité de lignes aériennes.

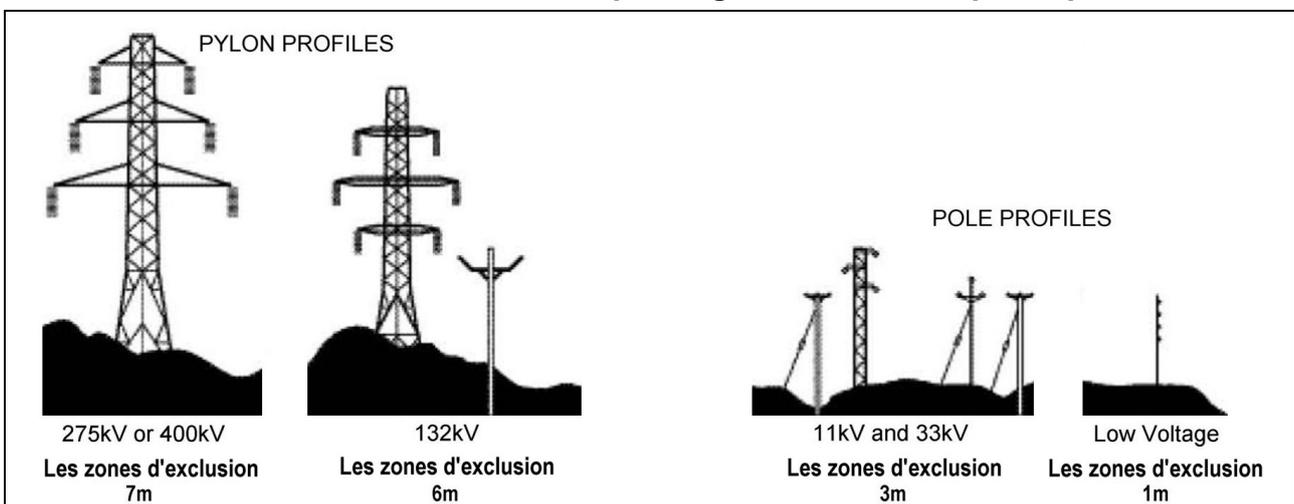
L'option la plus sûre est de toujours éviter de travailler dans des zones proches de lignes aériennes. S'il n'est pas possible, tous les opérateurs doivent effectuer une évaluation des risques et mettre en œuvre une procédure sûre et système de travail - *lisez la page suivante pour plus de détails.*

Il est recommandé que vous consultiez votre Compagnie d'Electricité Locale afin d'obtenir les informations concernant les procédures pour travailler en sécurité. Pour plus d'informations sur la sécurité visitez le site web 'inspection du travail'. Tous les opérateurs devront procéder à une évaluation des risques avant d'utiliser la machine à une distance horizontale de 10 m de toutes lignes aériennes.

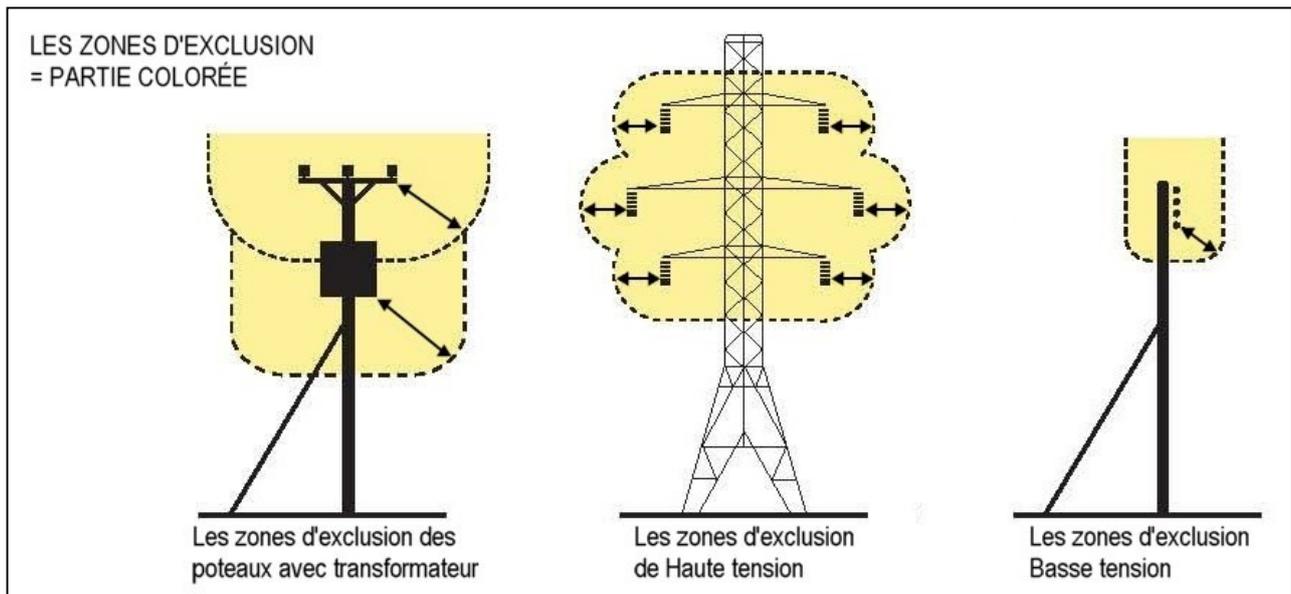
Hauteurs Minimum pour les Lignes Aériennes



Zones d'exclusions minimum absolues pour lignes aériennes spécifiques



Définitions de Zones D'exclusion



Evaluation des risques

Avant de commencer à travailler à proximité de lignes à haute tension vous devez toujours évaluer les risques. Les points suivants doivent être respectés :

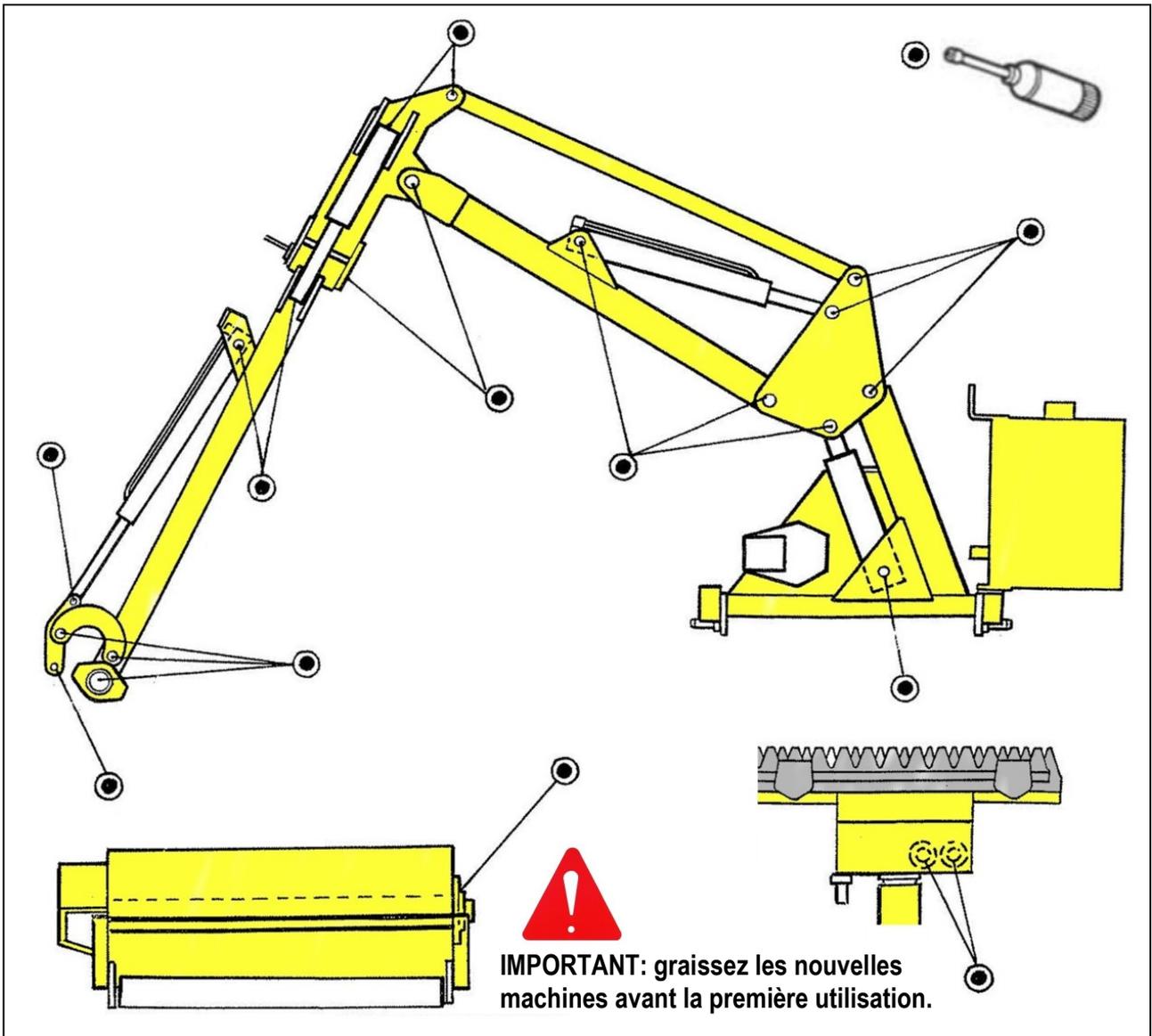
- **Renseignez-vous** des risques de se trouver en contact avec des lignes à haute tension et le risque d'un court-circuit ou embrasement général.
- **Renseignez-vous** sur la hauteur maximum et la portée verticale maximum de votre machine.
- **Renseignez-vous** sur l'emplacement et la voie de toutes les lignes aériennes dans la zone du travail.
- **Renseignez-vous** sur la tension de toutes les lignes aériennes dans la zone du travail.
- **Contactez** l'opérateur du réseau de distribution locale qui vous conseillera sur la tension, la distance minimum de sécurité pour travailler et précautions additionnelles requises.
- **Ne jamais** essayer d'utiliser la machine dans les zones d'exclusion.
- **Toujours** travailler avec une extrême prudence et planifier votre travail en avance pour éviter les zones de haut risque.
- **En cas de doute** ne travailler pas – ne jamais risquer la sécurité de vous-même ou des autres.

Préconisations d'urgence pour les accidents liés aux phénomènes électriques

- Ne touchez pas une ligne aérienne - même si elle a été ramenée par les machines, ou tombée.
- Ne jamais supposer que la ligne a été coupée.
- Lorsqu'une machine est en contact avec une ligne aérienne, l'électrocution est possible si quelqu'un touche la machine et le sol. Restez à l'abri et baissez les pièces en contact et conduisez la machine à l'extérieur des lignes si vous le pouvez.
- Si vous avez besoin de sortir pour appeler de l'aide ou à cause d'un incendie, sautez aussi loin que vous le pouvez sans toucher les fils ou la machine – se tenir à l'écart.
- Demandez à la compagnie d'électricité de couper l'alimentation. Même si la ligne semble coupée, ne la touchez pas.

ENTRETIEN

Lubrification Générale



Lubrification de boîte de vitesse

Changez l'huile de boîte de vitesse après initiale pendant 50 heures d'utilisation.
Remplacez l'huile toutes les 500 heures ou chaque année - celui qui se produit d'abord.



Capacité de boîte de vitesse:

0.7 Litre SAE75W90 Entièrement synthétique qui répond aux exigences minimum suivantes;

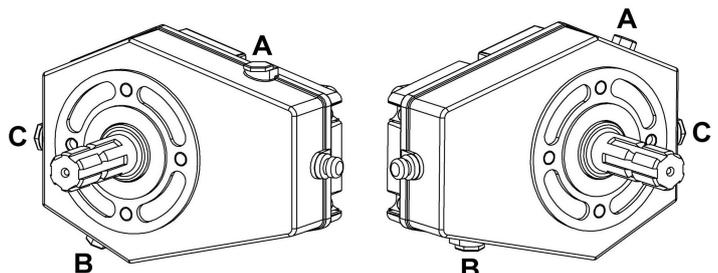
Viscosité à 40°C, cSt, 100.0 min.

Viscosité à 100°C, cSt, 17.2 min.

Gearbox Capacity

RIGHT HAND BUILD MACHINES

LEFT HAND BUILD MACHINES



- A) Remplisseur/reniflard
- B) Pour vider
- C) Niveau

A) Breather / Filler Plug B) Drainage Plug C) Oil Level Plug

PROGRAMME DE SERVICE

Chaque jour

- Graissez la machine avant le premier usage (et avant du stockage).
NOTE: Il faut que graisser les nouvelles machines avant le premier usage.
- Vérifier pour les fléaux abimés ou rompu.
- Vérifiez le serrement des écrous et des boulons de fléau.
- Vérifier pour les fuites d'huiles et tuyaux abimés.
- Vérifiez que toutes les gardes de sécurités sont montées correctement et qu'elles ne sont pas abimes.
- Vérifier que les phares fonctionnent et qu'ils sont propres.
- Vérifier le niveau d'huile.
- Nettoyez la matrice refroidissement, pour les conditions poussiéreux le nettoyez plus souvent.

Après le premier 50 Heures

- Changez l'huile de la boite de vitesse.

Après les 100 premières heures ou 12 mois (selon la première éventualité)

- Changez l'élément filtre de la ligne de retour. *Si vous ne la changez pas la garantie sera refusée. Note; les éléments filtrants montée a la usine sont identifie différemment aux éléments de remplacement.*

Chaque 25 Heures

- Graissez le PTO, les joints universaux et les tubes.

Chaque semaine

- Vérifiez le serrement des écrous et des boulons.
- Vérifiez le niveau d'huile de la boite de vitesse.
- Vérifiez la condition des coussinets télescopiques de bras – *si s'applique.*

Chaque 100 Heures

- Graissez les points de lubrification de la chainette de maintien de protection de la prise de force.

Chaque 500 Heures

- Changez l'élément filtre de la ligne de retour.
- Changez l'huile de la boite de vitesse.
- Vérifier la condition d'huile hydraulique et changez si requis; *quand vous changez l'élément filtre de la ligne de retour, vous devriez monter l'élément d'aspiration de la passoir et l'élément filtre de la ligne de retour devrait être changé encore après 100 heures de travail.*

Tous les ans

- Changez le reniflard.

SYSTEME HYDRAULIQUE

Huile

Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir tous les jours.

Condition d'huile & Remplacement

Il est impossible de fixer un intervalle de vidange du fait que les conditions d'utilisation et d'entretien varient énormément. Une odeur d'huile cuite ou brûlée et une huile qui noircit ou s'épaissit sont des signes d'oxydation qui l'huile devrait être remplacée.

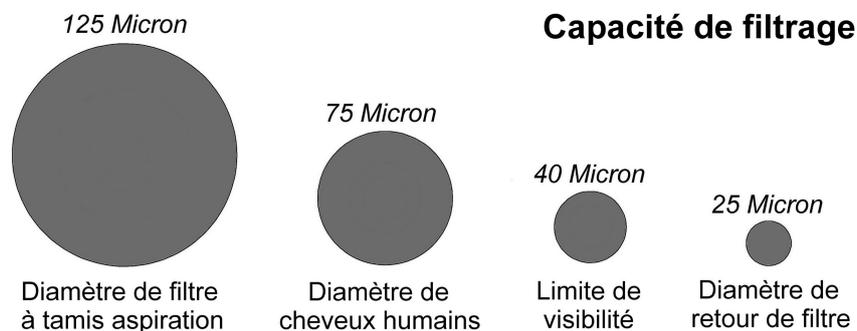
L'humidité qui résulte de la condensation est absorbée par l'huile et ne peut être éliminée par filtration, ce qui rend la contamination progressive. Toutes ces conditions montrent que l'huile devrait être remplacé.

L'huile hydraulique est une composant très important de la machine; l'huile contaminée provoque 70% des pannes au système hydraulique. La contamination peut être réduite par le suivant:

- Nettoyage de la zone autour du bouchon de réservoir avant de l'ouvrir, et maintien de cette zone propre.
- Utilisation de contenant propre lors du remplissage du système.
- Remplacement régulier du système de filtration.

Système de filtration

La machine est protégée par un tamis d'aspiration de 125 microns et un filtre bas pression de 25 microns sur la totalité du débit de la ligne de retour– l'image ci-dessous montre 'l'échelle augmenté' de la capacité filtrant dans le système hydraulique de la machine:



Tamis d'aspiration

Les tamis remplaçables d'aspiration de 125 microns (*Référence. 8401169*) sont entrés dans le réservoir. Ils vissent au réservoir pour faciliter le remplacement, *dépend du modèle*.

Filtre sur la ligne de retour

Les éléments filtrants de 25 microns (*Référence. 8401095*) doit être changé après les 100 premières heures ou 12 mois (selon la première éventualité), et par la suite, à des intervalles de 500 heures. Il est important de noter les heures travaillées car, si le filtre se bouche, un by-pass à l'intérieur s'ouvre et aucun symptôme de mauvaise filtration ne viendra vous faire penser à remplacer le filtre.

Reniflard

Pour réduire la risqué de cavitation pompe nous vous conseillons de remplacer les éléments filtrants de 25 micron (*Référence: 8401182*) chaque an (pour les conditions de travail normaux) ou pour les machines travaillant aux conditions secs et poussières nous vous conseillons de les remplacer tous les 6 mois.

Flexibles hydrauliques

Vérifier soigneusement l'état de tous les flexibles au cours de l'entretien périodique de la machine. Les flexibles dont l'enrobage a été éraflé ou endommagé peuvent être recouverts de ruban plastique adhésif étanche pour éviter la rouille des tresses métalliques. Les flexibles, dont les tresses métalliques sont abîmées, doivent être remplacés le plus vite possible.

Remplacement des flexibles

- Remplacer les flexibles un par un pour éviter les mauvais branchements.
- Lors du serrage d'un flexible sur un raccord ou un manchon, utiliser une deuxième clé sur la raccord pour éviter de couper les joints.
- Ne pas utiliser de pâte à joint sur les filets.
- Eviter de tordre les flexibles. Mettre le flexible en ligne avant de serrer les raccords aux extrémités pour éviter les frictions et les coincements.

Avant de remplacer un flexible, examiner son trajet. Celui-ci est soigneusement calculé pour éviter les dégâts pendant le travail. Toujours remettre le flexible de la même façon. C'est particulièrement important pour les flexibles de la tête de broyage qui doivent être croisés dessus dessous au niveau des axes de bras et de la tête de broyage. Les coudes à 90 degrés sur le support du groupe doivent être dirigés par dessus l'axe et les flexibles ne doivent pas avoir de mou à cet endroit.

Deux colliers de serrage pour chaque extrémité sont fournis avec les flexibles d'aspiration et de retour. Ils doivent être positionnés avec leur fût de serrage à 180 degrés l'un de l'autre afin de réduire les risques d'aspiration d'air dans le système. Un robinet d'arrêt est fourni pour permettre le remplacement du flexible d'aspiration sans vidanger le réservoir.

Garanties sur les flexibles

La garantie se limite au remplacement des flexibles qui sont cassés suite à un défaut de matière ou d'assemblage. La garantie sera refusée pour les flexibles endommagés par abrasion ou coupure, ou qui se sont fait pincer ou coincer lors du travail. Elle sera aussi refusée lorsque l'extrémité du flexible est cassée suite à un choc ou lorsque les filets ou les raccords sont abîmés par suite d'un serrage excessif.

Raccords de flexibles hydrauliques

Tous les flexibles alimentant les vérins ou le circuit de rotor des machines McConnel sont maintenant équipés de raccords 'BSP' munis de joints élastomères.

Pour votre sécurité, respecter les couples de serrage suivants:

Écrous de raccords de flexibles sans joints toriques

			<i>Ref joint torique</i>
1/4" BSP	24Nm	2,48 kg/m	10.000.01
3/8" BSP	33Nm	3,31 kg/m	10.000.02
1/2" BSP	44Nm	6,07 kg/m	10.000.03
5/8" BSP	58Nm	5,95 kg/m	10.000.04
3/4" BSP	84Nm	8,55 kg/m	10.000.05
1" BSP	116Nm	11,73 kg/m	10.000.06

Écrous de raccords de flexibles avec joints toriques

1/4" BSP	34Nm	3,45 kg/m
3/8" BSP	75Nm	7,59 kg/m
1/2" BSP	102Nm	10,35 kg/m
5/8" BSP	122Nm	12,42 kg/m
3/4" BSP	183Nm	18,63 kg/m
1" BSP	203Nm	20,70 kg/m

CABLES

Les câbles sont actionnés par un système traction / poussée avec retour au neutre automatique par un ressort de centrage lorsque la poignée est relâchée.

Il faut faire attention pendant le montage et l'utilisation à ce que les câbles ne soient ni coincés ni entortillés. Dans le cas où la gaine est percée appliquer du ruban plastique adhésif isolant pour éviter la pénétration d'humidité.

Aucun ajustement périodique des câbles n'est nécessaire puisqu'ils ne s'étirent pas. Le collier fileté est correctement réglé lorsque le levier est centré en position verticale dans son carter et qu'il peut faire une course égale dans les deux sens.

ATTENTION

Ne pas essayer de lubrifier les câbles qui sont spécialement prés lubrifiés en usine avant montage.

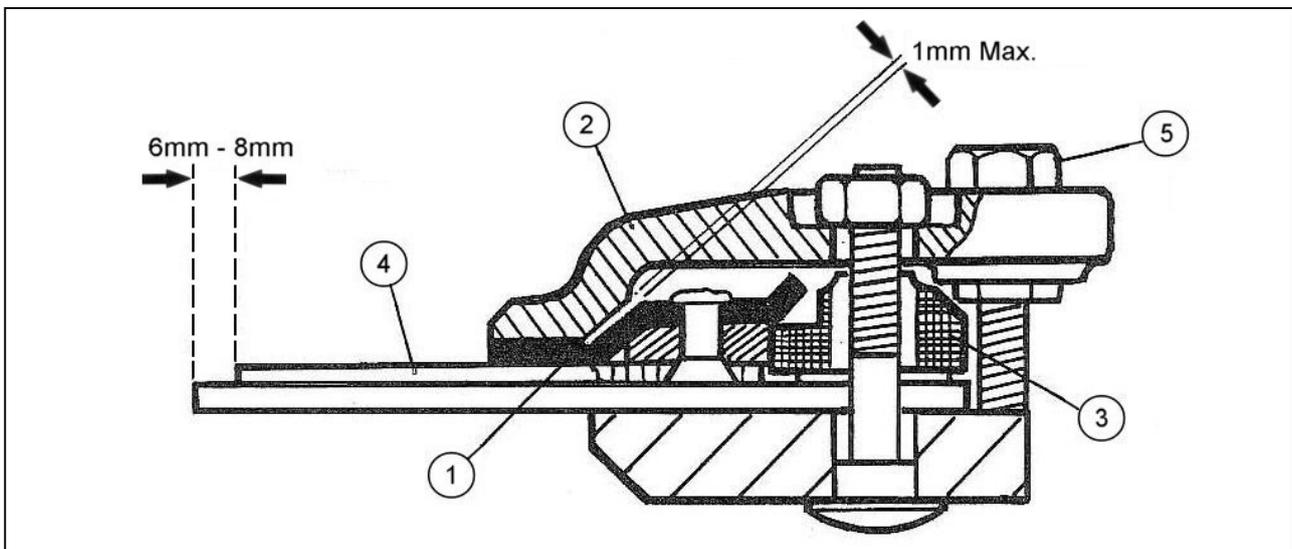
NOTA

S'assurer que le câble est correctement fixé aux deux extrémités (côté commande et côté distributeur) en cas de remplacement d'un câble.

BARRE DE COUPE

Réglage des guides des couteaux

Avant de commencer des vérifications ou des réglages, posez la barre de coupe à plat sur le sol, sélectionnez la barre de coupe off', éteignez le tracteur, retirez la clé de démarrage et déconnectez la bielle.



Lorsqu'elles sont correctement ajustées, les sections de couteau (4) affleurent entre les doigts et le dessous du porte-couteau (1), les doigts dépassant de 6 mm à 8 mm devant les pointes des couteaux. De plus, il doit y avoir un jeu maximal de 1 mm entre les faces inclinées du porte-couteau (1) et la plaque de guidage (2). Cela permet au couteau de se déplacer librement et peut être vérifié en plaçant une barre de 5/8 "de diamètre dans la douille de bielle dans le talon du couteau et en opérant à la main.

La plaque de guidage (2) et la plaque de frottement (3) sont montées à travers des trous fendus qui permettent le positionnement latéral correct du couteau par rapport aux doigts.

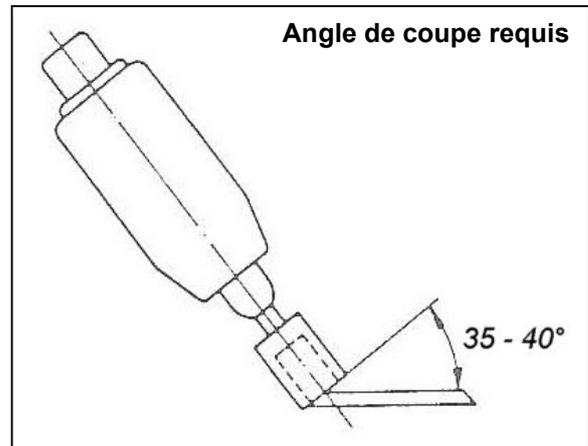
Tout jeu causé par l'usure entre le porte-couteau (1) et les sections de couteau (4) est éliminé en tournant la vis de réglage (5). Le guide-couteau doit être ajusté jusqu'à ce que les faces de contact affleurent. Aucune pression vers le bas ne doit être exercée sur le couteau car cela peut entraver son mouvement libre.

Affûter le couteau

Après cinq à vingt heures de fonctionnement, selon le travail, les couteaux doivent être réaffûtés. Il est recommandé de retirer les couteaux de la barre de coupe pour les réaffûter. La procédure est la suivante:

Arrêtez le tracteur et retirez la clé de contact.

- Débranchez la bielle, retirez les trois vis de fixation fixant le talon du couteau au couteau et retirez le couteau de la barre de coupe.
- Nettoyez le couteau et assurez-vous que ni le dos ni les sections de couteau ne sont pliés - redressez si nécessaire. Un angle de coupe de 35° à 40° est nécessaire.



Une meuleuse manuelle à grande vitesse devrait être utilisée, avec idéalement une meuleuse à crayon en forme de pot d'environ 1 "(25 mm) de diamètre par 1 3/8" (35 mm) de long. Le meulage est effectué avec la face d'extrémité de la meuleuse se déplaçant de la base de la section de couteau jusqu'aux pointes.

Il est possible de réaffûter les couteaux in situ, la procédure est la suivante:

Positionnez la barre de coupe sur ou parallèle au sol. Arrêtez le moteur du tracteur et déconnectez la bielle. Positionnez manuellement les couteaux de manière à ce qu'ils recouvrent les doigts et serrent ensemble dans cette position.

L'affûtage avec des limes n'est pas recommandé car le processus a tendance à laisser de petites bavures sur le bord qui s'enroulent lorsque le couteau est remplacé, empêchant ainsi le mouvement libre du couteau et laissant un tranchant émoussé.

DANGER: Il est impératif que le plus grand soin soit adopté à tout moment lorsque vous travaillez avec la barre de coupe pour éviter les blessures - l'utilisation de gants de sécurité et de lunettes de sécurité est recommandée à tout moment lorsque vous travaillez avec ce et tous les composants associés.

TÊTE À FLÉAUX

Inspectez fréquemment l'assemblage du rotor à la recherche de fléaux endommagés ou manquants. Les boulons et écrous fixant les fléaux au rotor doivent être régulièrement vérifiés et maintenus serrés. Le couple de serrage correct pour ces contre-écrous est de 135 Nm (100 lbf / ft). Utilisez uniquement le boulon à fléau et l'écrou de blocage appropriés. Vérifiez les bagues de pivot du fléau pour détecter d'éventuels dommages ou usures. Ils ne nécessitent aucune lubrification.

N'essayez pas de faire fonctionner le rotor avec des fléaux manquants - un déséquilibre entraînera de fortes vibrations et peut rapidement endommager les roulements de l'arbre du rotor. En cas d'urgence, si un fléau est cassé ou perdu, retirez-en un autre du côté opposé du rotor pour maintenir l'équilibre. Remplacez toujours les fléaux par paires opposées et ne faites jamais correspondre un nouveau fléau avec un nouveau aiguisé qui sera bien sûr plus léger.

Les fléaux émoussés absorbent beaucoup de puissance et laissent une finition désordonnée au travail. Ils doivent être affûtés sur une meule ou avec une meuleuse portable périodiquement. Portez toujours un équipement de protection lors de l'affûtage des fléaux.

Assurez-vous que les boîtiers de roulement et les écrous et boulons de montage hydraulique sont maintenus serrés - ils doivent toujours être vérifiés lors de l'entretien.

ARBRE DE PRISE DE FORCE (PTO SHAFT)

Lubrifier l'arbre prise de force

L'arbre prise de force (PTO) devrait être lubrifié régulièrement avec une graisse d'une base lithium- chaque but de l'axe à deux points de graissage: un point pour la lubrification de joint cardan et un point pour la lubrification d'anneau rotative de la protection d'axe.

Vous pouvez accéder les points de lubrifications par déclencher la protection d'axe de l'anneau et le reculer sur le corps de l'arbre de transmission. *Regardez les images suivantes qui montrent les étapes de cette procédure.*



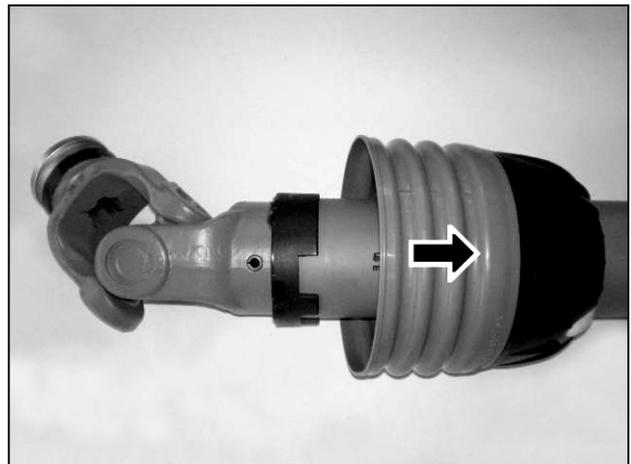
Fermeurs de la protection d'axe



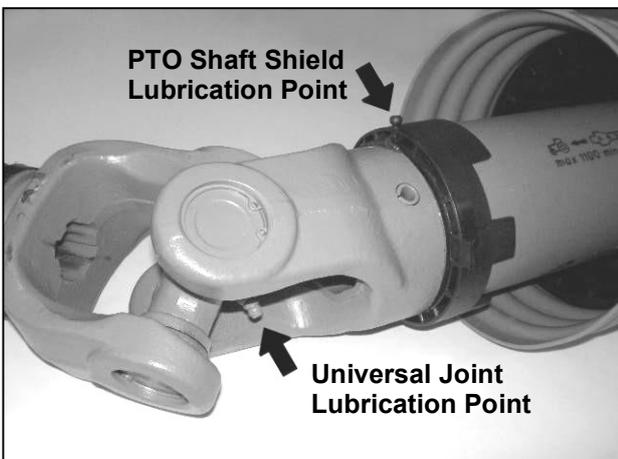
Insérez les tournevis dans les fermeurs



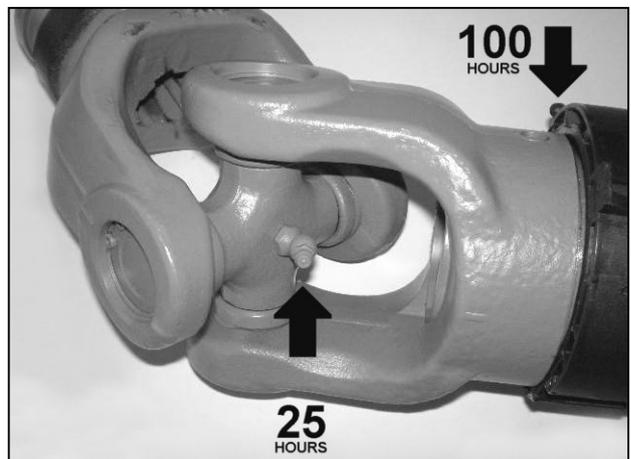
Ouvrez les fermeurs pour dégager la protection



Reculez la protection pour découvrir joint cardan



Position de points de lubrification



Fréquence de lubrification conseillée

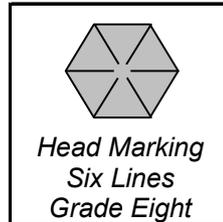
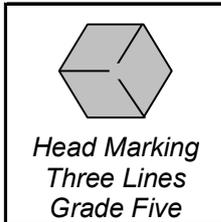
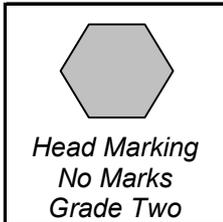
Slide the shaft shield back into place after lubrication ensuring the clasps relocate correctly in the fixing ring – always fit torque chains to the shields to stop them from rotating with the shaft during operation.

REGLAGES COUPLES POUR AGRAFES

Le tableau dessous montre la clé correcte pour les agrafes. Lisez ce tableau quand vous serrez ou remplacez les boulons pour déterminer le type de boulon et la clé correcte. Sauf avis contraire les valeurs couples sont assignées dans le texte du manuel.

Le couple conseillé est au Pied-Kilo et Mètres- Newton dans ce manuel.
La conversion est. 1 MN. = 0.7376 ft.lbs.

TORQUE VALUES FOR IMPERIAL BOLTS



NOTE:
The values in the chart apply to fasteners as received from the supplier, dry or when lubricated with normal engine oil. They DO NOT apply if special graphited, molydisulphide greases, or other extreme pressure lubricants are used. This applies to both UNF and UNC coarse threads.

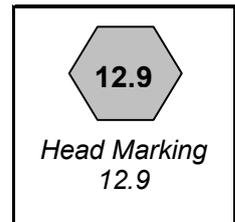
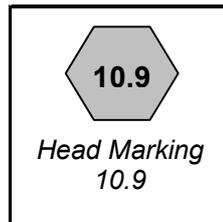
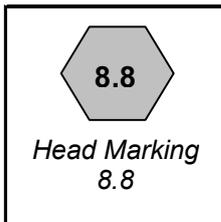
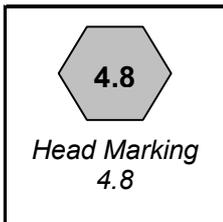
Bolt Dia.
1/4"
5/16"
3/8"
7/16"
1/2"
9/16"
5/8"
3/4"
7/8"
1"
1-1/8"
1-1/4"
1-3/8"
1-1/2"

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
5.5	7.5
11	15.0
20	27.0
32	43.0
50	68.0
70	95.0
100	135.0
175	240.0
175	240.0
270	360.0
375	510.0
530	720.0
700	950.0
930	1250.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
9	12.2
18	25.0
33	45.0
52	70.0
80	110.0
115	155.0
160	220.0
280	380.0
450	610.0
675	915.0
850	115.0
1200	1626.0
1550	2100.0
2100	2850.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
12.5	17.0
26	35.2
46	63.0
75	100.0
115	155.0
160	220.0
225	305.0
400	540.0
650	880.0
975	1325.0
1350	1830.0
1950	2650.0
2550	3460.0
3350	4550.0

TORQUE VALUES FOR METRIC BOLTS.



Bolt Dia.
6mm
8mm
10mm
12mm
14mm
16mm
18mm
20mm
22mm
24mm
27mm
30mm

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
4.5	6.1
11	14.9
21	28.5
37	50.2
60	81.4
92	125.0
125	170.0
180	245.0
250	340.0
310	420.0
450	610.0
625	850.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
8.5	11.5
20	27.1
40	54.2
70	95.0
110	150.0
175	240.0
250	340.0
350	475.0
475	645.0
600	810.0
875	1180.0
1200	1626.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
12	16.3
30	40.1
60	81.4
105	140.0
165	225.0
255	350.0
350	475.0
500	675.0
675	915.0
850	1150.0
1250	1700.0
1700	2300.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
14.5	20.0
35	47.5
70	95.0
120	160.0
190	260.0
300	400.0
410	550.0
580	790.0
800	1090.0
1000	1350.0
1500	2000.0
2000	2700.0



McConnel Limited, Temeside Works, Ludlow, Shropshire SY8 1JL. England.
Telephone: 01584 873131. Facsimile: 01584 876463. www.mcconnel.com